TVAC80020B

(UK) **User guide**

(PL) **Instrukcja obsługi**

(DK) **Betjeningsvejledning**

(ES) **Manual de instrucciones**

You can find important information and FAQs about this and other products on the website
www.abus.com/plug-and-play

Version 10/2014

English

This user guide contains important information on starting operation and using the device.
Make sure that this user guide is handed over when the product is given to other persons.
Keep this user guide to consult later!
For a list of contents with the corresponding page numbers, see **page 5**.

Polski

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące uruchamiania i obsługi.
Pamiętaj o tym, także przekazując produkt osobie trzeciej.
Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości!
Wykaz treści znajdziesz w spisie treści z podaniem odpowiednich liczb stron na **stronie 26.**

Dansk

Denne betjeningsvejledning indeholder vigtige henvisninger til idriftsættelse og håndtering.
Vær også opmærksom på dette, hvis produktet gives videre til en tredje person.
Opbevar derfor denne betjeningsvejledning til senere brug!
I indholdsfortegnelsen på **side 47** findes der en liste over indholdet med angivelse af de pågældende sidetal.

Español

Este manual de instrucciones contiene indicaciones importantes para la puesta en funcionamiento y para la utilización.
Tenga esto en cuenta, también cuando transfiera este aparato a terceras personas.
Por este motivo, guarde este manual para poder consultarlo cuando lo necesite.
El listado de los contenidos figura en el índice junto a las páginas correspondientes en la **página 68.**

TVAC80020B

User guide

Version 10/2014

Original user guide in English.
Retain for future reference!

English

Introduction

Dear customer,

Thank you for purchasing this product.

This device complies with the requirements of the applicable EU directives. The declaration of conformity can be ordered from:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

To ensure this condition is maintained and that safe operation is guaranteed, it is your obligation to observe these operating instructions!

Read the entire user guide carefully before starting operation of the product, and pay attention to all operating instructions and safety information!

All company names and product descriptions are trademarks of the corresponding owner. All rights reserved.

In the event of questions, please contact your local maintenance specialist or dealer.

Warning as required by §201 StGB (German Criminal Code):

Whosoever unlawfully makes an audio recording of the privately spoken words of another; or uses, or makes a recording thus produced accessible to a third party, shall be liable to imprisonment or a fine.

Whosoever unlawfully overhears with an eavesdropping device the privately spoken words of another not intended for his attention; or publicly communicates, verbatim or the essential content of, the privately spoken words of another, recorded or overheard, shall incur the same penalty.

Disclaimer

This user guide has been produced with the greatest of care. Should you discover any missing information or inaccuracies, please contact us under the address shown on the back of the manual.
ABUS Security-Center GmbH does not accept any liability for technical and typographical errors, and reserves the right to make changes to the product and user guide at any time and without prior warning.
ABUS Security-Center GmbH is not liable or responsible for direct or indirect damage resulting from the equipment, performance and use of this product. No forms of guarantee are accepted for the contents of this document.

Explanation of symbols

	The triangular high voltage symbol is used to warn of the risk of injury or health hazards (e.g. caused by electric shock).
	The triangular warning symbol indicates important notes in these operating instructions which must be observed.
	This symbol indicates special tips and notes on the operation of the unit.

Important safety information

	All guarantee claims are invalid in the event of damage caused by non-compliance with this user guide. We cannot be held liable for resulting damages.
	In the event of material or personal damage caused by improper operation or non-compliance with the safety information, we cannot be held liable. All guarantee claims are voided in such cases.

This device has been manufactured in accordance with international safety standards.
Please read the following safety instructions carefully.

Safety information

1. Power supply
   100 - 240 V AC voltage, 50 - 60 Hz (using a power supply unit for 5 V DC)
   Only operate this device using a power source which supplies the grid voltage specified on the type plate. If you are unsure which voltage is supplied at the installation location, contact your power supply company. Disconnect the device from the power supply before carrying out maintenance or installation work.

2. Overloading
   Avoid overloading electrical sockets, extension cables and adapters, as this can result in fires or electric shocks.

3. Liquids
   Make sure that no liquids of any type are able to enter the device.

4. Cleaning
   Only use a damp cloth to clean the device. Do not use corrosive cleaning materials.
   Disconnect the device from the power supply while doing so.

5. Accessories
   Only connect devices that are suitable for the intended purpose. Otherwise, hazardous situations or damage to the device can occur.

6. Installation position
   This device is suitable both for operation in protected outdoor areas as well as indoors. The product may be damaged if it is dropped, even from a low height.
   Install the device so that no direct sunlight can shine on the image sensor. Pay attention to the installation instructions in the corresponding section of this user guide.
   Never place the device close to heaters, stoves, other sources of heat, or in direct sunlight.
   Only operate the device at locations where temperatures within the permitted ambient temperature range of -10 °C to 50 °C prevail.

7. Wireless transmission
   The wireless range depends on a variety of environmental factors. The local conditions at the installation site may have a negative impact on the range. When there are no obstructions between the receiver and transmitter, a range of up to 150m is possible, but this range will be considerably less within buildings. The following environmental conditions compromise both the range as well as the frame rate:
   Mobile communication masts, high-tension pylons, electrical wires, ceilings and walls, devices with the same or an adjacent wireless frequency.

Warnings

Observe all safety and operating instructions before putting the device into operation for the first time.

1. Observe the following information to avoid damage to the mains cable and plug:
   - Do not modify or manipulate the power cable or plug.
   - Do not pull the cable when disconnecting the device from the mains power – always hold of the plug.
   - Ensure that the mains cable is positioned as far away as possible from any heating equipment, as this could otherwise melt the plastic coating.
   - The power supply unit for the door station must be protected from damp and moisture.

2. Follow these instructions. Non-compliance with these instructions could lead to an electric shock.

   1. Never open the housing or power supply unit.
   2. Do not insert any metallic or flammable objects into the device.
   3. Use overvoltage protection to prevent damage caused by overvoltage (e.g. electrical storms).

3. Disconnect defective devices from the power immediately and contact your specialist dealer.

	When installing the device in an existing video surveillance system, ensure that all devices have been disconnected from the power supply and low-voltage circuit.
	If in doubt, have a specialist technician carry out assembly, installation, and connection of the device. Improper or unprofessional work on the power supply or domestic installation puts both you and other persons at risk. Connect the installations so that the power supply circuit and low-voltage circuit always run separately from each other. They should not be connected at any point or be able to become connected as a result of a malfunction.

Avoid the following adverse conditions during operation:

- Moisture or excess humidity
- Extreme heat or cold
- Direct sunlight
- Dust or flammable gases, vapors, or solvents
- Strong vibrations
- Strong magnetic fields (e.g. next to machines or loudspeakers)
- The camera for the door station must not be directed toward the sun, as otherwise the sensor may be destroyed.
- The door station must not be installed on unstable surfaces

Unpacking the device

Handle the device with extreme care when unpacking it.

	If the original packaging has been damaged, inspect the device. If the device shows signs of damage, return it in the original packaging and inform the delivery service.

English

Contents

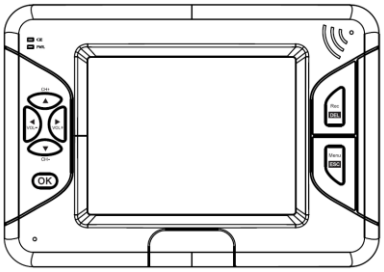
1. Intended use 6
2. Scope of delivery 6
3. Features and functions 6
4. Information and FAQs 6
5. Device description 7
5.1 Guide to the front of the monitor 7
5.2 Guide to the rear of the monitor 8
5.3 Guide to the connections on the monitor 8
5.4 Guide to the door station 9
5.5 Guide to the cable connections 10
6. Installation 11
6.1 Installation the door station 11
6.2 Assembling the door station 12
6.3 Installing the monitor 13
7. Operation 14
6.1 Live cast 14
6.2 Main menu 15
6.3 Camera settings 16
6.4 Recording settings 16
6.5 Event list 17
6.6 System settings 18
8. Maintenance and cleaning 19
8.1 Maintenance 19
8.2 Cleaning 19
9. Disposal 19
10. Tips for troubleshooting 20
11. Technical data 21

1. Intended use

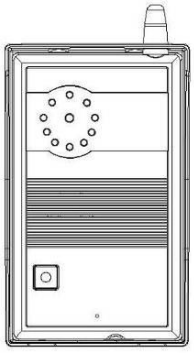
Digital wireless video intercom system, comprised of a weatherproof housing and a 3.5" LCD monitor, each with a hands-free speaker and power supply unit. You can install the system next to your door bell and connect it to your door opener. The compact 3.5" LCD color monitor is portable, meaning you do not have to walk to the intercom. The integrated microphone makes speaking to the visitor outside more convenient, and the door opener can be operated from the monitor. The digital transmission technology ensures interference-free reception. After the door bell has been pressed, images are recorded on an SD card (not included).

For a detailed description of functions, refer to Section 3, “Features and functions”

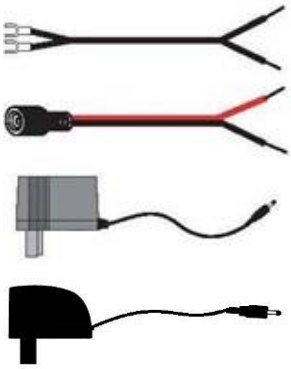
2. Scope of delivery



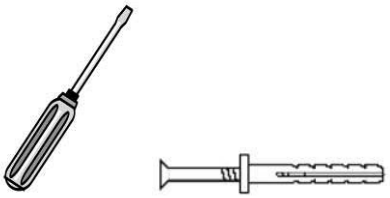
3.5" LCD monitor



Digital door station in weatherproof housing



Power supply components



Accessories

3. Features and functions

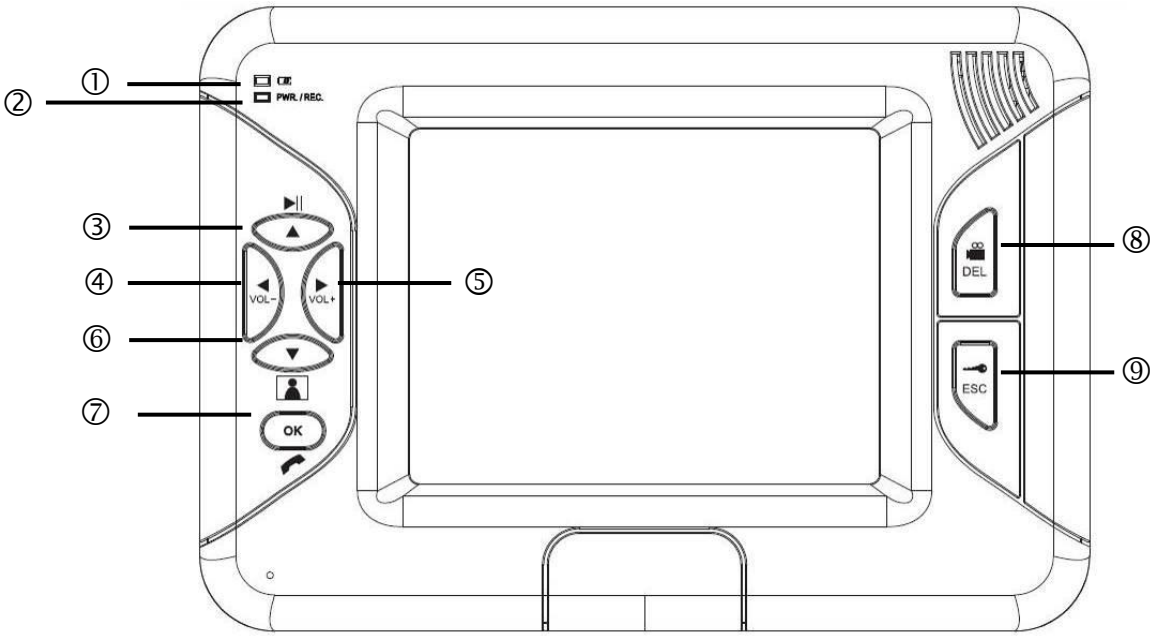
- Intercom with an integrated camera and a portable 3.5" LCD color monitor thanks to its integrated battery
- An existing bell - buzzer wire is easy to connect to the door station
- Encrypted signal transmission between the door station and monitor
- The door can be opened by pressing a button on the monitor
- After pressing the door bell, images are recorded on an SD card in the monitor and can be watched conveniently on the PC
- Integrated microphone on the monitor allows speaking to the person outside
- Door station for a sheltered outdoor area (protection class IP55)
- Door station with batteries for use in the event of a power failure
- Day/night camera with integrated IR LEDs

4. Information and FAQs

You can find important information and FAQs about this and other products on the website www.abus.com/plug-and-play. You will find information for troubleshooting under item 10 of these instructions.

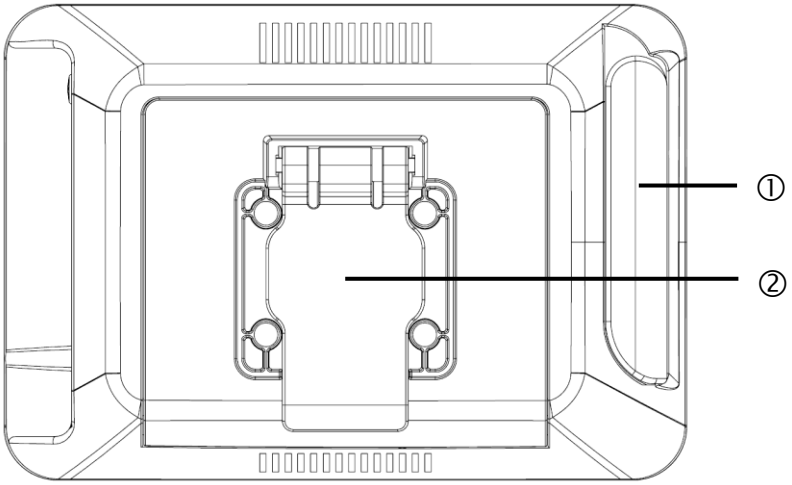
5. Device description

5.1 Guide to the front of the monitor



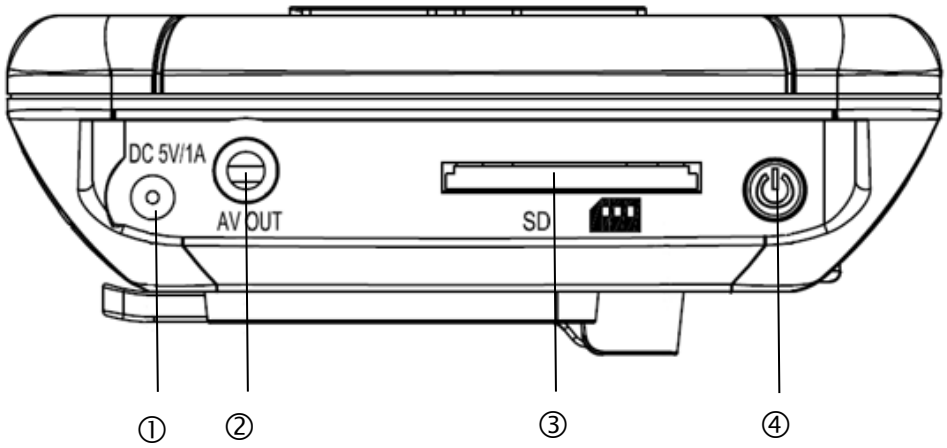
①	Battery status display	Display of the current charge level:	
		Red: Green: Off:	Battery low Charging Battery fully charged
②	PWR / REC	Device status display	
		Blue: Off: Flashes 3x per sec.: Flashes 1x per sec.:	Switch device on Switch device off Device recording New recording in memory
③	▶II ▲	Live cast: In the menu:	Click to access event list directly Navigate between menu items
④	◄ Vol-	Live cast: In the menu:	Reduce volume Navigate between menu items
⑤	► Vol+	Live cast: In the menu:	Increase volume Navigate between menu items
⑥	▼	Standby: Live cast: In the menu:	Switch on monitor Switch off monitor Navigate between menu items
⑦	OK-Taste	Live cast: In the menu	Speech function Confirm the settings and changes
⑧	/ Del	Live cast: In the menu:	Start/stop the recording Delete the recording Only possible with an SD card!
⑨	/ ESC	Live cast: In the menu:	Door opener Quit the sub-menu The system will quit the menu automatically after one minute of inactivity

5.2 Guide to the rear of the monitor



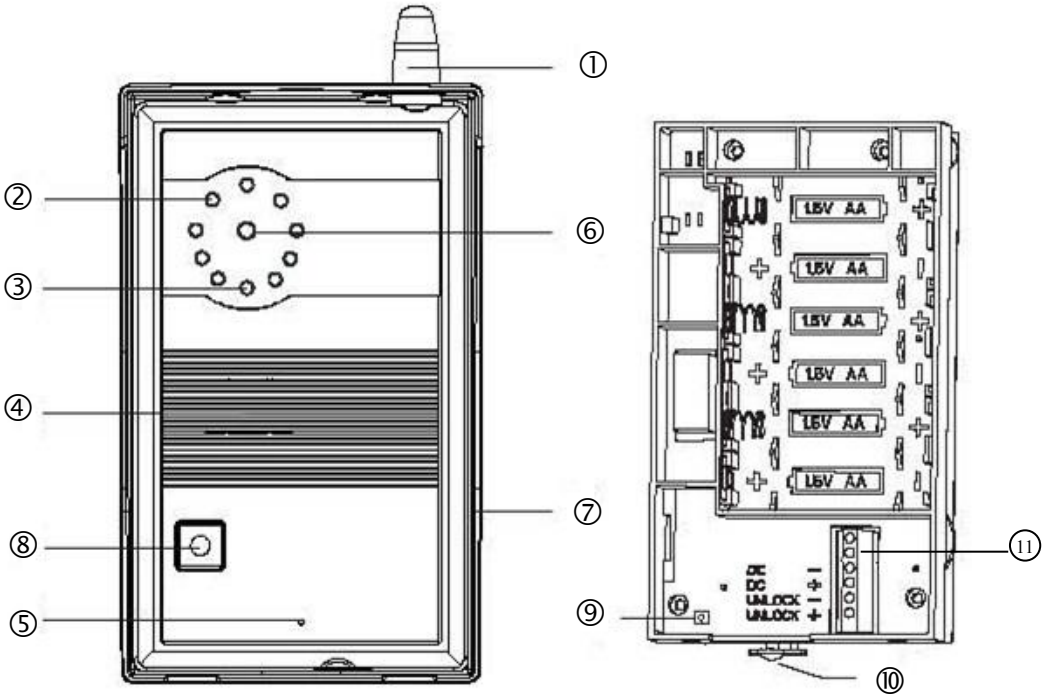
①	Antenna
②	Stand

5.3 Guide to the connections on the monitor



①	Power supply	5 VDC / 1 A (DC, 14.5 x 4.8 mm)
②	AV output	Output for displaying the screen image on a different device using an RCA cable (not included)
③	SD card slot	Slot for using an SD card with a max. capacity of 32 GB
④	Power button and menu button	Switch monitor on or off Live cast: Open / exit the menu

5.4 Guide to the door station



①	Antenna	
②	Infrared LED	
③	Photo sensor	
④	Loudspeaker	
⑤	Microphone	
⑥	Lens	
⑦	Housing for attachment	
⑧	Bell button	When the bell button is pressed, the monitor is activated.
⑨	Pairing button	To connect the door station to the monitor, the pairing button must be pressed. More information can be found under point 5.3.
⑩	Reset button	Reset button to restart the door station
⑪	Terminal block	○ ○ Connection for bell DC- ○ DC+ ○ Power supply UNLOCK- ○ UNLOCK+ ○ Connection for door opener

5.5 Guide to the cable connections

Cable lug with connecting cable for the door opener

①	Cable lug contacts	For connection to a door opener already installed
②	Stripped cable ends	For connection to the terminal block in the door station

Round socket with connecting cable for power supply unit

①	Round socket	Connected to the connecting cable for the power supply unit
②	Stripped cable ends Red	For connection to the terminal block in the door station (“DC+”)
③	Stripped cable end, black	For connection to the terminal block in the door station (“DC-”)

Power supply unit for the monitor

①	Wall adapter	Connection for power supply
②	Round plug	For connection to the monitor

Power supply unit for the door station

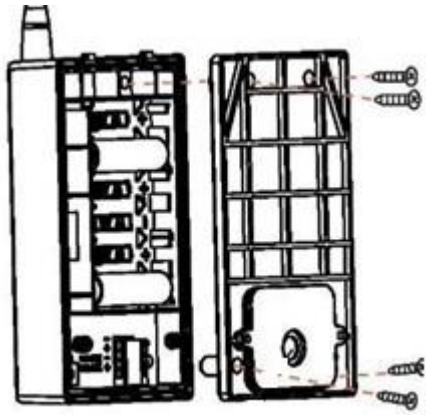
①	Wall adapter	Connection for power supply
②	Round plug	For connection to round sockets

6. Installation

6.1 Installation the door station

To install the door station, please proceed as described in the following:

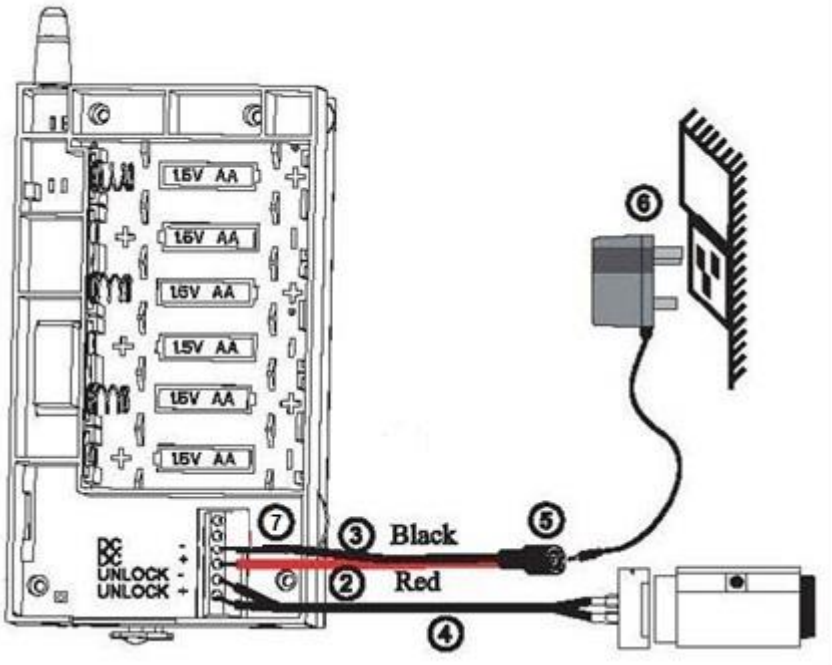
I. Preparation



1. Please remove the rear cover of the door station and insert 6 AA batteries. Make sure the polarity is correct.
2. The LEDs will then light up in green for 5 seconds.
3. The door station is now functional.

⚠	**Important:** Weak batteries can cause the device to function incorrectly; please replace any depleted batteries.
⚠	**Important:** If you are in battery mode, please press the call button first to start operation of the door station.

II. Connecting the door station

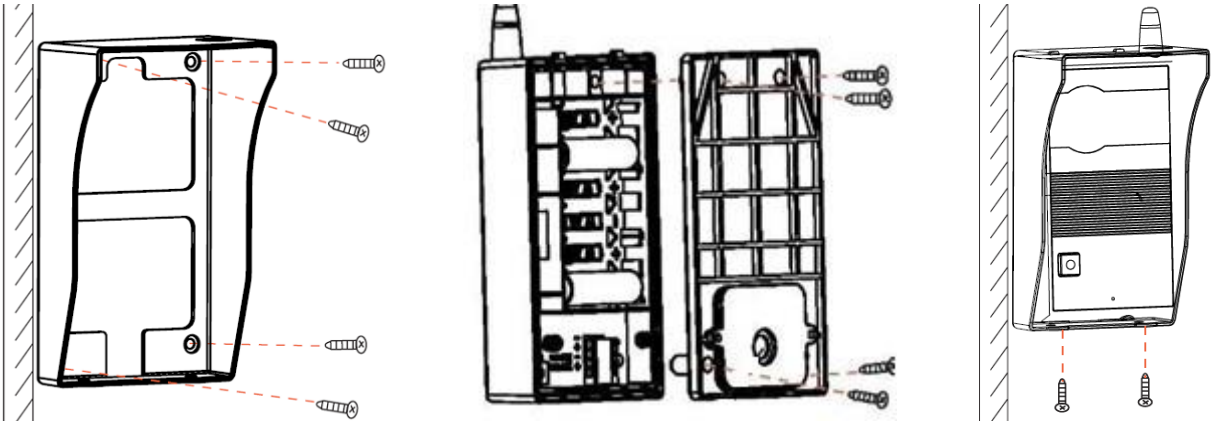


1. Remove the rear cover of the door station.
2. Attach the red cable for the round socket next to “DC+” in the terminal block.
3. The black connecting cable for the round socket must be attached to the terminal point “DC-”.
4. The two connecting cables for the cable lug must be inserted next to “UNLOCK”, with the terminals being provided for an existing 2-cable door opener connection.
5. A round plug with a power supply unit can now be connected to the round socket.
6. Turn on the power to the power supply unit.
7. A door bell can be connected to the two uppermost connector points.

	Important: Please note that this contact is a potential-free relay contact, and a bell which lacks a power supply of its own can therefore not be connected.
	Important: You also have the option of connecting your door opener directly to the door station, or to connect an existing door opening transformer using a relay.
	Important: Please note that only DC door openers can be actuated, with AC door openers not being able to be actuated.

More Information: www.abus.com → TVAC80020

6.2 Assembling the door station

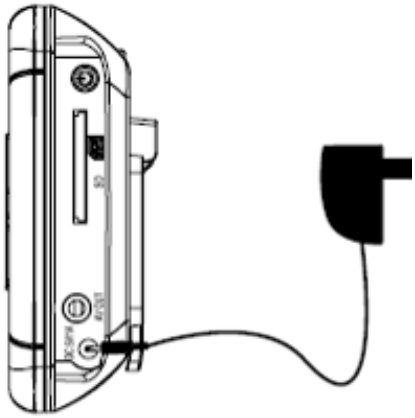


1. Use the door bracket to help you find a suitable place for installation. Use the drill holes to mark the surface, and drill the holes. Insert the wall plugs provided before attaching the bracket using the screws.

	Important: Before starting the installation, make sure than the wireless transmission range at the site of the required installation is sufficient.
	Important: Before replacing the cover of the device, connect the door station to the monitor.

2. Close the housing for the door station using the four screws provided.
3. Place the door station into its housing and attach it using the anti-theft screws provided. The matching screwdriver has been enclosed with the package.

6.3 Installing the monitor

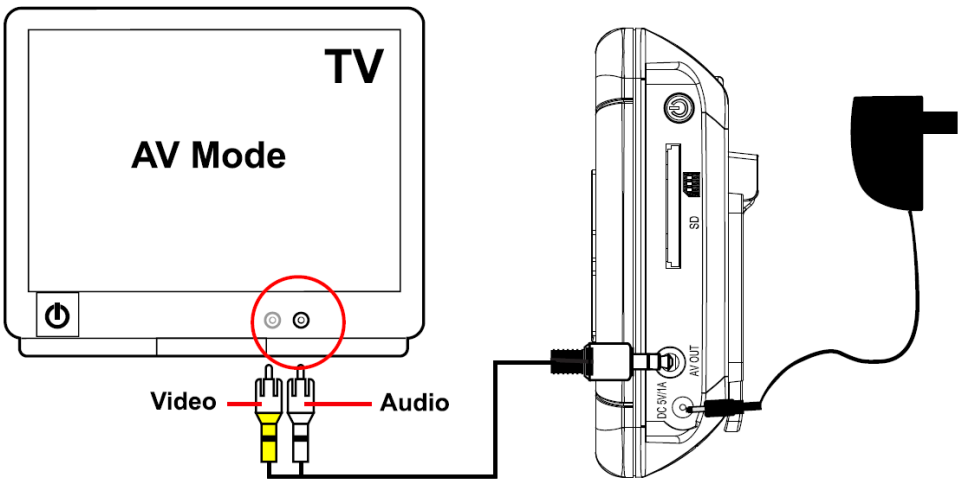


1. Connect the power supply unit to the monitor.
2. Switch the device on. To do so, press the power button.
3. You can now connect the monitor to the door station.
   To do so, please proceed as follows:
   When the menu item “Camera set up” appears on the monitor, select the sub-item “Pairing” and press the pairing button on the door station.

	Important: Please note that if the monitor does NOT have an external power supply, it must be charged for at least 8 hours prior to being used for the first time. The batteries will provide power for approx. 3.5 hours.
	Important: The integrated battery allows you to use the LCD monitor flexibly. If the battery LED lights up in red, then the batteries must be charged. Please note that the battery is always charged to a level which guarantees loss-free recording.

<u>To display the monitor images on another display unit, please proceed as follows:</u>

1. Connect the jack plug to the AV OUT connector on the monitor.
2. Then connect the RCA cable as shown in the drawing.



7. Operation

To switch the monitor ON / OFF, press and hold the power button for at least 2 seconds.

After each start, the monitor will switch to the live cast, selecting the last viewing settings.

If the SD symbol is displayed, then the SD card was identified correctly by the monitor and is functioning properly.

6.1 Live cast

	Signal display
	Display “Visitor is being recorded”
	Battery status display for door station Yellow: Battery charged Red: Battery low
●REC	Recording display: Flashes during recording
	No SD card inserted
Full SD	SD card full
Err SD	SD card is not detected
	SD card blocked
	SD card will be overwritten when memory is full
SD	SD card display
0.8G	SD card memory capacity
NO SIGNAL	No connection between the door station and monitor
	Speech function
01:12:45	Recording time
2011 05 01 14:30:11	Date / time display

6.2 Main menu

Press the MENU button to enter the main menu. You can navigate between the individual menu items using the arrow buttons.

	Important: Please note: The symbols will be hidden automatically after being displayed for 10 seconds

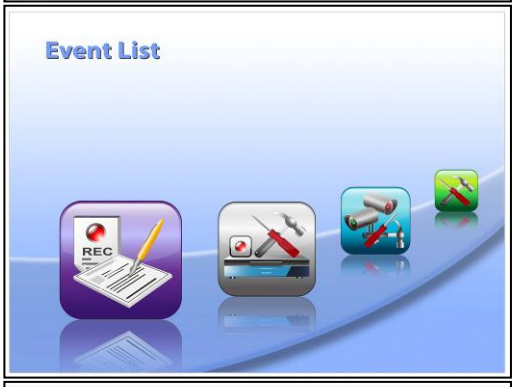
You can choose between the following:

Camera settings:

Camera brightness
Pairing = add door stations

Recording settings:

Visiting record = visitor is being recorded
SD Card format = memory capacity on SD card
SD Card overwrite = SD card circular buffer



Event list:

The recordings are saved to sub-folders which are named with the date on which the recording was made.
The recordings are saved as individual files with the duration of the recording being used as the file name.

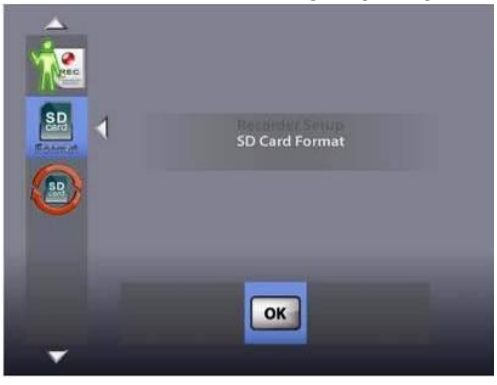
System settings:

Time setting = settings for date and time
Software version
TV format = TV output resolution
Factory default = restore factory settings

6.3 Camera settings

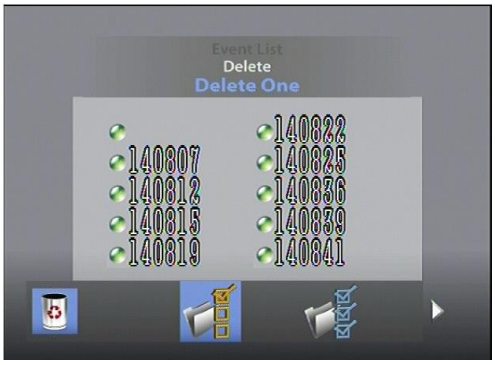
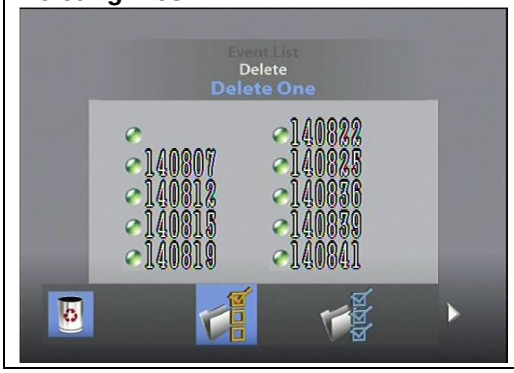
Camera brightness 	To change the camera brightness level, press the OK button which appears under the menu item “Camera brightness”. A selection bar with settings from 0 to 9 appears. Settings can be changed using the ◄► buttons, and be confirmed by pressing the OK button.
Pairing = add door stations 	The connection between the door station and the monitor is set up under the menu item “Pairing”. To do so, press the OK button. The system will now search for the connection to the door station, with a round arrow appearing for 60 seconds. Press the pairing button on the door station during this time. **When a connection is established, the monitor will switch to a live cast.**

6.4 Recording settings

Visiting Record = visitor is being recorded 	Press the OK button to switch between ON and OFF. If you switch it to OFF, the visitor will <u>not</u> be recorded on the SD card when the bell is pressed.
SD Card Format = memory capacity on SD card 	This indicates the memory capacity which is available, and the free memory capacity, on the SD card.

SD Card Overwrite = SD card circular buffer 	Use the ◄► buttons to activate the SD card circular buffer (ON) or to deactivate it (OFF). Confirm your selection by pressing the OK button. The circular buffer is activated by default. **Important: When the memory capacity is reached, the monitor will continue to record, and will delete the oldest recordings on the SD card.** **The SD card capacity display flashes 0.0 in red.**

6.5 Event list

Event List 	Use the arrow buttons to navigate between folders. Press the OK button to select the required folder. Select the file with the required recording from the sub-folder and play it by pressing the OK button. Press the ▲ or ▼ buttons to fast forward or reverse at 2x / 4x / 8x / 16x normal speed. Please note that when a manual recording is made, the maximum duration of recording is 10 minutes. If this time is exceeded, a new file will be created.
Deleting files 	Press the DEL button to enter delete mode. The current file or the current folder will flash on the display. Use the ◄► buttons to choose between all files or an individual file. Press the OK button to confirm your selection. Press ⓞ to delete your selection. To cancel the deletion process, press ⊗.

⚠	**Important:** Your recordings are always made with sound, and it is therefore important to observe the stipulation on page 2 in order to avoid putting yourself, or other persons, in an unlawful situation. To change the volume during playback, please use the “Vol-” to turn the volume down or “Vol+” to increase the volume.

6.6 System settings

Time setting = settings for date and time 	Press the ► button to toggle between year/month/day/hour/minute. Use the ▲▼ buttons to adjust the values. Confirm your input by pressing the OK button.
Software version 	This indicates the version of the software being used by the door station and the monitor.
TV-format = TV output resolution 	Use the ◄► buttons to select the preferred TV format. You can choose between NTSC and PAL. Confirm your selection by pressing the OK button. Please note that the format selected can affect the resolution.
Set to factory default = **Restore default parameters** 	Press the OK button to launch the factory settings. Confirm your selection by pressing ⓞ, and cancel the process by pressing ⊗. **Important:** **Please note that this procedure does not change the formatting of the SD card.**

8. Maintenance and cleaning

8.1 Maintenance

Examine the technical safety of the product regularly, e.g. check the housing for damage.

If it seems that it may no longer be possible to operate the device safety, stop using the product and protect it from unintentional use.

It is likely that safe operation is no longer possible in the event that:

- The device shows signs of visible damage.
- The device no longer works correctly

	Please note: You do not need to perform any maintenance on this product. There are no components to service or anything inside the product to check. Never open it.

8.2 Cleaning

Clean the device with a clean, dry cloth. The cloth can be dampened with lukewarm water if the dirt on the monitor is hard to remove.

	Do not allow any liquids to enter the device. Do not use any chemical cleaning agent, as they could damage the surface of the housing (discoloration).

9. Disposal

	Important: The EU Directive 2002/96/EG regulates the proper return, treatment and recycling of used electronic devices. This symbol means that in the interest of environmental protection the device must be disposed of separately from household or industrial waste at the end of its service life in accordance with applicable local legal guidelines. Disposing of used devices can be done at official recycling centers in your country. Obey local regulations when disposing of material. Further details on returns (also for non-European countries) can be obtained at your local authority. Separate collection and recycling saves natural resources and ensures that all the provisions for protecting health and environment are observed when recycling the product.

10. Tips for troubleshooting

No.	Question	Answer
1	What does pairing the door station and monitor mean and how does this work?	Pairing creates the exclusive, encrypted wireless connection between the door station and monitor. To pair the door station and monitor, please proceed as follows: On the monitor in the menu item “Camera set up”, select the sub-item “Pairing”. The system now counts down 60 seconds. Press the pairing button on the door station during this time.
2	What could be the reasons why the monitor displays “NO SIGNAL” instead of a picture?	If you do not have a signal, please check the following: 1. Is the door station connected to the power supply? 2. Are the door station and monitor paired with each other (see question 1)? 3. Is the door station within range of the monitor? This is a maximum of 30 m. 4. Is the signal between the door station and monitor disrupted?
3	What could be the reasons why the device does not record?	If your device does not record, please check the following: 1. Have you inserted an SD card? 2. Is the SD card locked? (Lock/Unlock?) 3. Have you formatted the SD card? It must be formatted before it is first used. 4. The recording function for motion detection was switched off in the menu. Go into the menu “Record settings / Motion Detection” and select between “OFF, 5 Sec, 10 Sec, 15 Sec”.
4	Can the device record continuously?	Generally the device records for 60 seconds after the doorbell is pressed. If you would like a longer recording period, you must press the REC button manually.
5	Is it possible to integrate the door station into an existing doorbell system?	Yes, the door station can be connected to the doorbell wires. Circuit diagrams for wiring the doorbell can be downloaded at www.abus.com.
6	Is it possible to combine other wireless cameras with the system?	No, this is not possible for technical reasons.
7	Can more than one monitor be used at the same time?	NNo, because a door station can only be paired directly with one monitor.
8	Is continuous operation possible with batteries?	Continuous battery operation is not possible/recommended because the batteries only last about 6 hours. They are intended solely as the backup power supply.

11. Technical data

Model number	Door station	3.5" LCD monitor
Frequency	2.4 GHz	
Modulation	GFSK	
Transmission power	13dBm	
Sensitivity	-75dBm	
Wireless range	150 m*	
DC voltage supply	15V DC / 1.5 A	5V DC / 1 A
Power consumption	Max. 180mA	Max. 650mA
Battery type	6 x AA 1.5 V lithium batteries	Li-Ion polymer battery, 3.7 V / 1,800 mA
Transmission channels	1	1
Viewing angle	85° (H) / 65° (V)	--
Lens	1.8 mm	
Resolution	640 x 480 pixels (VGA)	
Number of IR LEDs	9 x IR LED	--
Image sensor	1/4" CMOS	--
Range of night vision function	0.8 m	--
Video signal	--	1.0 V p-p, 75 Ohm
Audio signal	--	1.0 V p-p, 600 Ohm
Outputs	Door opener: 12 V	3.5 mm jack (video)
Storage medium	--	SD card, max. 32 GB
IP protection class	IP 55	--
Rechargeable battery running time	Max. 6 hours	Max. 4 hours
Dimensions	(WxHxD): 85 x 169 x 36 mm	(WxHxD): 133 x 87 x 27 mm
Net weight	0.205 kg	0.2 kg
Max. operating temperature	-10 °C - 40 °C	-10 °C - 40 °C

* The wireless transmission range depends on the environmental factors (e.g. mobile communication masts, high-tension pylons, electrical wires, ceilings and walls, etc.).
If conditions are not favorable, the range will be limited.

TVAC80020B

Instrukcja obsługi

Wersja 10/2014

Traduction française du manuel utilisateur (original en allemand).
À conserver pour utilisation ultérieure.

Wprowadzenie

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu.

To urządzenie spełnia wymogi obowiązujących dyrektyw UE. Deklarację zgodności można otrzymać pod adresem:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

Aby zachować ten stan i zapewnić bezpieczną eksploatację, użytkownik musi przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi!

Przed uruchomieniem produktu przeczytaj całą instrukcję obsługi i przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa!

Wszystkie zawarte w niej nazwy firm i oznaczenia produktów są zarejestrowanymi znakami towarowymi odnośnych właścicieli. Wszystkie prawa zastrzeżone.

W razie wątpliwości zwracaj się do instalatora lub sprzedawcy!

Ostrzeżenie w rozumieniu § 201 Kodeksu Karnego (niemieckiego):

Kto bez upoważnienia nagrywa teksty wypowiedziane niepublicznie przez inną osobę na nośniku audio, używa wykonanych w ten sposób nagrań lub udostępnia je osobom trzecim, podlega karze pozbawienia wolności lub grzywny!

Sankcjom karnym podlega także ten, kto bez upoważnienia podsłuchuje za pomocą aparatu podsłuchowego nie przeznaczone do jego wiadomości teksty, wypowiedziane niepublicznie przez inną osobę lub udostępnia osobom trzecim taką nagraną lub upublicznia podsłuchaną odpowiedź, w pełnym brzmieniu lub istotną treść tej niepublicznej wypowiedzi.

Wyłączenie odpowiedzialności cywilnej

Niniejsza instrukcja obsługi została opracowana z najwyższą starannością. Jeżeli mimo to zauważysz w niej braki lub niedokładności, prosimy o ich zgłaszanie na adres podany na odwrocie niniejszego podręcznika. ABUS Security-Center GmbH nie odpowiada za błędy techniczne i typograficzne oraz zastrzega sobie prawo do wprowadzania w każdej chwili bez wcześniejszej zapowiedzi zmian w produkcie i w instrukcjach obsługi.
ABUS Security-Center nie odpowiada za bezpośrednie i pośrednie szkody następcze, powstałe w związku z wyposażeniem, wydajnością i zastosowaniem produktu. Zawartość niniejszego dokumentu nie jest objęta gwarancją.

Objaśnienie symboli

	Symbol błyskawicy w trójkącie jest stosowany w celu wskazania na zagrożenie dla zdrowia, np. porażeniem elektrycznym.
	Wykrzyknik w trójkącie oznacza w niniejszej instrukcji obsługi ważne wskazówki, które muszą być bezwzględnie przestrzegane.
	Tym symbolem oznaczane są specjalne rady i wskazówki dotyczące obsługi.

Ważne zasady bezpieczeństwa

	Szkody spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi powodują wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych. Nie odpowiadamy za szkody następcze!
	Nie odpowiadamy za szkody materialne lub osobowe, spowodowane nieprawidłową obsługą lub nieprzestrzeganiem zasad bezpieczeństwa. W takich przypadkach wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne!

Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z międzynarodowymi standardami bezpieczeństwa.
Przeczytaj uważnie poniższe informacje dotyczące zasad bezpieczeństwa.

Zasady bezpieczeństwa

1. Zasilanie elektryczne
   100-240 VAC, napięcie przemienne, 50 – 60 Hz (zasilacz wtyczkowy do 5 V DC)
   Zasilaj urządzenie tylko ze źródła napięcia sieciowego zgodnego z podanym na tabliczce znamionowej. W razie wątpliwości co do parametrów lokalnego zasilania elektrycznego zwróć się do właściwego zakładu energetycznego. Przed przystąpieniem do konserwacji lub instalacji odłącz urządzenie od zasilania sieciowego.

2. Przeciążenie
   Unikaj przeciążania gniazd sieciowych, przedłużaczy i adapterów, ponieważ może to spowodować pożar lub porażenie elektryczne.

3. Ciecze
   Chroń urządzenie przed kontaktem z wszelkimi płynami.

4. Czyszczenie
   Czyść urządzenie tylko wilgotną ściereczką bez ostro działających środków czyszczących.
   Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od sieci.

5. Akcesoria
   Podłączaj tylko dedykowane do tego celu urządzenia. W przeciwnym razie może dojść do sytuacji niebezpiecznych lub uszkodzeń urządzenia.

6. Miejsce ustawienia
   Urządzenie jest przewidziane do eksploatacji na zabezpieczonym terenie zewnętrznym oraz we wnętrzach. Upadek nawet z niewielkiej wysokości może spowodować uszkodzenie produktu.
   Zamontuj produkt tak, aby światło słoneczne nie mogło padać bezpośrednio na czujnik obrazowy urządzenia. Przestrzegaj wskazówek montażowych zawartych w odpowiednim rozdziale niniejszej instrukcji obsługi.
   Nie umieszczaj urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie ogrzewania, pieca i innych źródeł ciepła bądź w miejscu bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych.
   Używaj urządzenia tylko w miejscach, w których temperatura otoczenia mieści się w dozwolonym zakresie -10° - 50°C.

7. Transmission radio
   La portée de la transmission radio dépend de différents paramètres environnementaux. Les données du lieu de montage peuvent avoir une influence négative sur la portée. Il est ainsi possible d'atteindre une portée de jusqu'à 150 m, si rien n'interfère entre le récepteur et l'émetteur ; cette portée est donc nettement moins élevée à l'intérieur des bâtiments.
   Les facteurs environnementaux cités ci-après réduisent la portée et la fréquence d'images : antennes-relais, piliers de ligne haute-tension, lignes électriques, murs et plafonds, appareils ayant une fréquence radio identique ou voisine.

Ostrzeżenia

Przed pierwszym uruchomieniem należy spełnić wszystkie wymagania określone w zasadach bezpieczeństwa i instrukcji obsługi!

1. Przestrzegaj poniższych wskazówek, aby uniknąć uszkodzenia kabla sieciowego i wtyczki sieciowej.
   - Nie zmieniaj ani nie manipuluj kablem sieciowym i wtyczką sieciową.
   - Odłączając urządzenie od sieci, nie ciągnij za kabel sieciowy, lecz za wtyczkę.
   - Dopilnuj, aby kabel sieciowy był maksymalnie oddalony od urządzeń grzejnych, aby zapobiec stopieniu powłoki kabla wykonanej z tworzywa sztucznego.
   - Zasilacz sieciowy stacji drzwiowej musi być zabezpieczony przed wilgocią i wodą.

2. Przestrzegaj tych wskazówek. Ich nieprzestrzeganie może doprowadzić do porażenia elektrycznego.

   - Nigdy nie otwieraj obudowy ani zasilacza.
   - Nie wkładaj do wnętrza urządzenia przedmiotów metalowych lub łatwopalnych.
   - Aby uniknąć uszkodzeń w wyniku przepięć (np. w czasie burzy), zastosuj zabezpieczenia przepięciowe.

3. Uszkodzone urządzenia odłącz niezwłocznie od sieci elektrycznej i poinformuj sprzedawcę.

	Instalując urządzenie w istniejącej instalacji monitoringu wideo upewnij się, czy wszystkie urządzenia są odłączone od obwodu sieciowego i obwodu niskiego napięcia.
	W razie wątpliwości nie wykonuj montażu, instalacji i okablowania samodzielnie, lecz zleć ich wykonanie specjaliście. Nieprawidłowe i niefachowo wykonywane prace na sieci elektrycznej i instalacjach wewnętrznych stwarzają niebezpieczeństwo dla użytkownika a także dla innych osób. Okabluj instalację tak, aby obwód sieciowy i obwód niskiego napięcia były ułożone osobno i nie stykały się w żadnym miejscu ani nie mogły zostać połączone w wyniku uszkodzenia.

Unikaj wymienionych niżej niekorzystnych warunków otoczenia w czasie eksploatacji urządzenia.

- Wilgoć lub za wysoka wilgotność powietrza.
- Skrajne zimno lub gorąco.
- Bezpośrednie nasłonecznienie.
- Zapylenie, palne gazy, opary lub rozpuszczalniki.
- Silne wibracje.
- Silne pola magnetyczne, występujące np. w pobliżu maszyn lub głośników.
- Kamery stacji drzwiowej nie wolno ustawiać w kierunku słońca. Takie ustawienie może spowodować zniszczenie czujnika.
- Stacja drzwiowa nie może być instalowana na niestabilnych powierzchniach.

Rozpakowanie

Rozpakowując urządzenie, należy zachować szczególną ostrożność.

	W razie stwierdzenia uszkodzenia oryginalnego opakowania, sprawdź najpierw urządzenie. W razie stwierdzenia uszkodzeń urządzenia, odeślij je wraz z opakowaniem, informując jednocześnie przewoźnika.

Spis treści

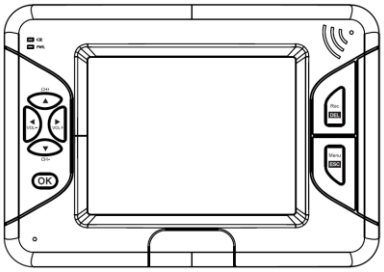
1. Użycie zgodne z przeznaczeniem 27
2. Zakres dostawy 27
3. Cechy i funkcje 27
4. Wskazówki i często zadawane 27
5. Opis urządzenia 28
5.1 Opis przodu monitora 28
5.2 Opis tyłu monitora 29
5.3 Opis złączy monitora 29
5.4 Opis stacji drzwiowej 30
5.5 Opis złączy kablowych 31
6. Instalacja 32
6.1 Instalacja stacji drzwiowej 32
6.2 Montaż stacji drzwiowej 33
6.3 Instalacja monitora 34
7. Obsługa 35
7.1 Widok na żywo 35
7.2 Menu główne 36
7.3 Ustawienia kamery 37
7.4 Ustawienia zapisu 37
7.5 Lista zdarzeń 38
7.6 Ustawienia systemowe 39
8. Konserwacja i czyszczenie 40
8.1 Konserwacja 40
8.2 Czyszczenie 40
9. Utylizacja 40
10. Wskazówki dotyczące usuwania błędów 41
11. Dane techniczne 42

1. Użycie zgodne z przeznaczeniem

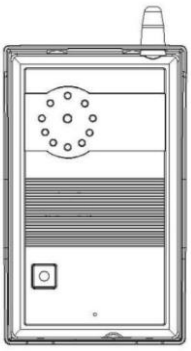
Cyfrowy wideofon radiowy wyposażony w obudowę zewnętrzną odporną na działanie warunków atmosferycznych, monitor LCD 3,5'', zestaw głośnomówiący oraz urządzenie sieciowe. Urządzenie można dodatkowo zainstalować obok dzwonka i połączyć z automatem do otwierania drzwi. Mały 3,5 calowy kolorowy monitor LCD jest urządzeniem przenośnym. Nie trzeba więc za każdym razem podchodzić do domofonu. Dzięki zintegrowanemu mikrofonowi można rozmawiać wygodnie z osobą znajdującą się na zewnątrz, a za pomocą monitora obsługiwać automat do otwierania drzwi. Zastosowana technika transferu cyfrowego zapewnia bezzakłóceniowy odbiór. Po naciśnięciu dzwonka drzwiowego obrazy rejestrowane są na karcie SD (nieobjętej zakresem dostawy).

Szczegółowy opis działania znajduje się w rozdziale „3. Cechy i funkcje“.

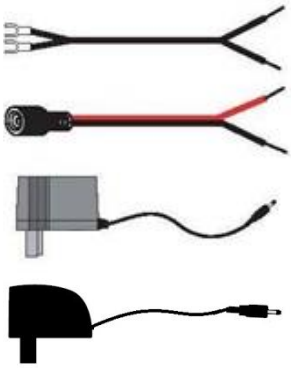
2. Zakres dostawy



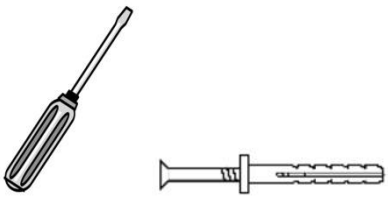
Monitor LCD 3,5''



Cyfrowa stacja drzwiowa w obudowie odpornej na działanie warunków atmosferycznych



Zasilacze



Akcesoria

3. Cechy i funkcje

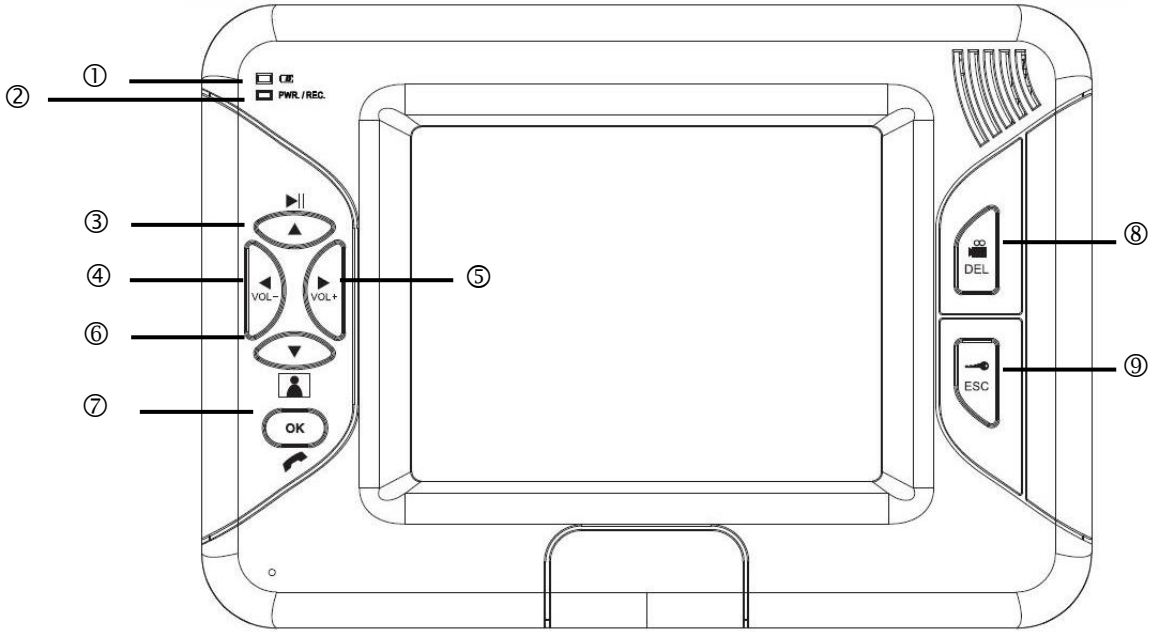
- Domofon ze zintegrowaną kamerą i przenośnym monitorem LCD 3,5'' dzięki wbudowanemu akumulatorowi
- Kable dzwonka - gongu można połączyć ze stacją drzwiową
- Szyfrowana transmisja sygnału pomiędzy stacją drzwiową a monitorem
- Drzwi można otworzyć za pomocą przycisku znajdującego się na monitorze
- Po naciśnięciu przycisku dzwonka drzwiowego na znajdującej się w monitorze karcie SD są zapisywane obrazy, które można następnie przeglądać na komputerze
- Mikrofon zintegrowany z monitorem umożliwia emisję głosu na zewnątrz.
- Stacja drzwiowa do zastosowania na zewnątrz z zabezpieczeniem (klasa ochrony IP55)
- Stacja drzwiowa z bateriami do zasilania awaryjnego
- Kamera dzienna/nocna z wbudowanymi diodami IR LED

4. Wskazówki i często zadawane

Ważne wskazówki i często zadawane pytania dotyczące tego produktu, jak również innych produktów znaleźć można na stronie internetowej www.abus.com/plug-and-play. Informacje dotyczące usuwania błędów znajdują się w punkcie 10 niniejszej instrukcji.

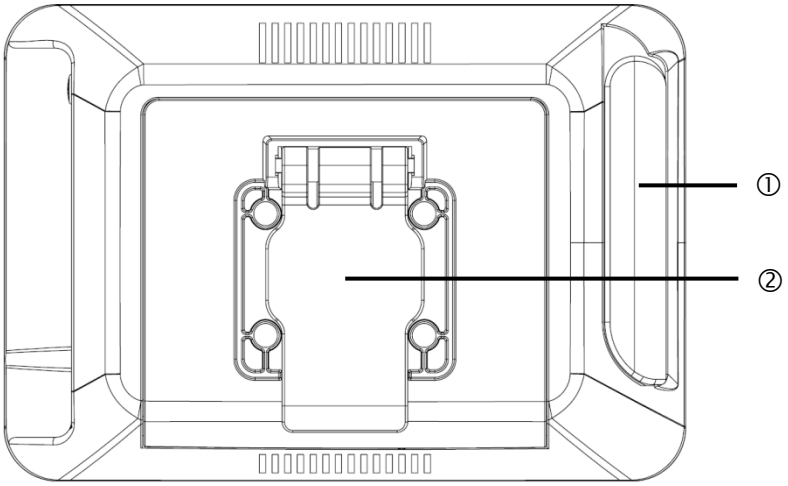
5. Opis urządzenia

5.1 Opis przodu monitora



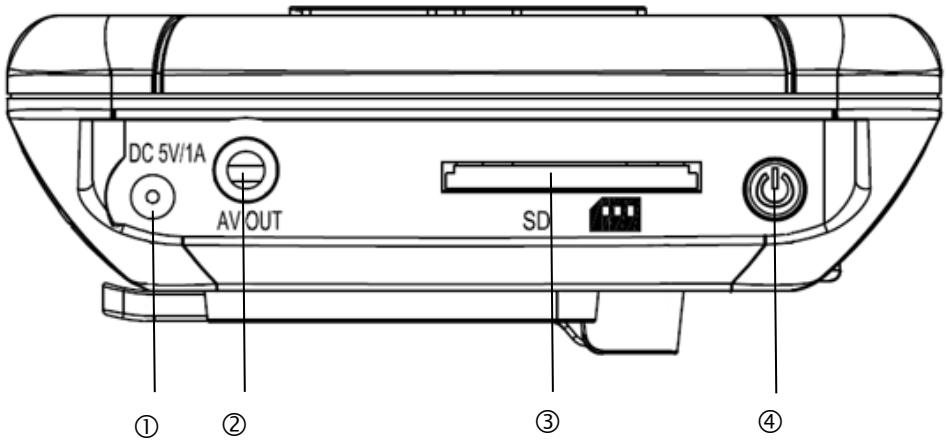
①	Wskazanie akumulatora	Wskaźnik bieżącego stanu naładowania Czerwony: Zielony: Wył.:	 Słaby akumulator Proces ładowania Akumulator w pełni naładowany
②	PWR / REC	Wskaźnik stanu urządzenia Niebieski: Wył.: Miga 3 razy/sek.: Miga raz/sek.:	 Urządzenie włączone Urządzenie wyłączone Urządzenie rejestruje Nowy zapis w pamięci
③	▶II ▲	Widok na żywo: W menu:	Bezpośrednie kliknięcie w celu wyświetlenia listy zdarzeń Przełączanie pomiędzy opcjami menu
④	◄ Vol-	Widok na żywo: W menu:	Zmniejszanie głośności Przełączanie pomiędzy opcjami menu
⑤	► Vol+	Widok na żywo: W menu:	Zwiększanie głośności Przełączanie pomiędzy opcjami menu
⑥	▼	StandBy: Widok na żywo: W menu:	Włączanie monitora Wyłączanie monitora Przełączanie pomiędzy opcjami menu
⑦	Touche OK	Widok na żywo: W menu:	Funkcja mówienia Potwierdzanie ustawień i zmian
⑧	/ LED	Widok na żywo: W menu:	Uruchamianie/zatrzymywanie zapisu Kasowanie zapisu możliwe tylko z kartą SD!
⑨	/ ESC	Widok na żywo: W menu:	Automat do otwierania drzwi Wyjście z podmenu Opuszczenie menu następuje automatycznie po minucie.

5.2 Opis tyłu monitora



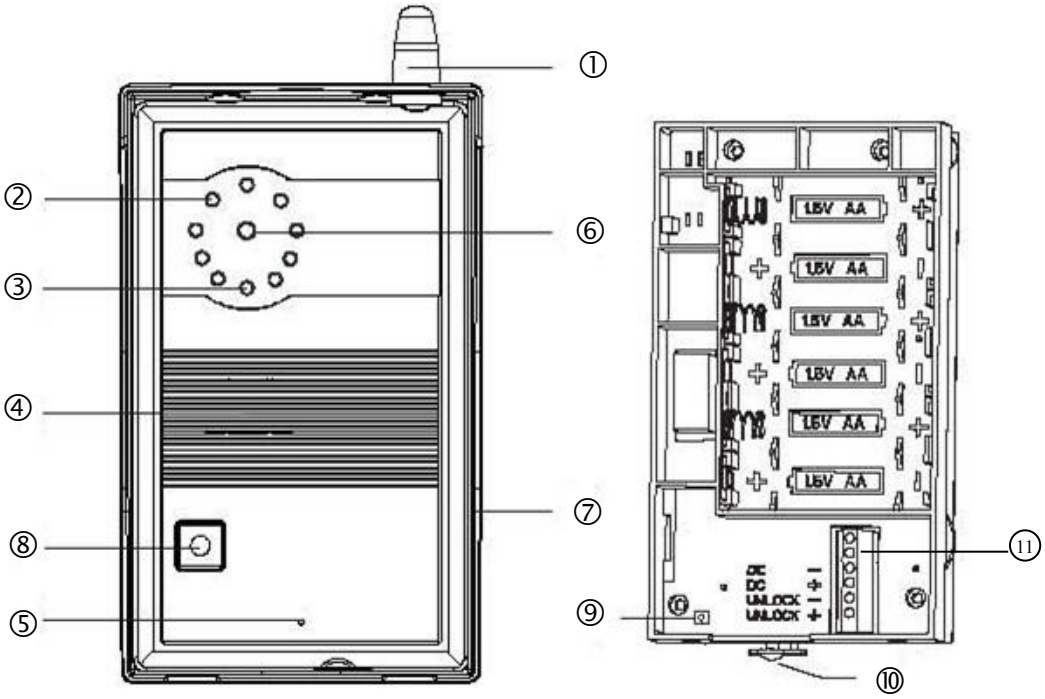
①	Antena
②	Podstawka

5.3 Opis złączy monitora



①	Zasilanie napięciowe	5 VDC / 1A (DC, 14,5 x 4,8 mm)
②	Wyjście AV	Wyjście umożliwiające prezentację informacji wyświetlanych na ekranie na innym urządzeniu za pomocą kabla Cinch (nieobjętego zakresem dostawy).
③	Gniazdo karty SD	Gniazdo umożliwiające użycie karty SD do 32 GB
④	Przycisk zasilania i przycisk menu	Włączanie i wyłączanie monitora Widok na żywo: Wywoływanie/opuszczanie menu

5.4 Opis stacji drzwiowej



①	Antena	
②	Dioda LED podczerwieni	
③	Czujnik światła	
④	Głośnik	
⑤	Mikrofon	
⑥	Soczewka	
⑦	Obudowa mocująca	
⑧	Przycisk dzwonka	Naciśnięcie przycisku dzwonka powoduje aktywację monitora.
⑨	Przycisk Pairing	Aby połączyć stację drzwiową z monitorem, należy nacisnąć przycisk Paring Dalsze informacje dostępne są w rozdziale 5.3.
⑩	Przycisk resetowania	Przycisk resetowania umożliwiający ponowne uruchomienie stacji drzwiowej
⑪	Listwa zaciskowa	○ ○ Złącze dzwonka DC- ○ DC+ ○ Zasilanie elektryczne UNLOCK- ○ UNLOCK+ ○ Złącze automatu do otwierania drzwi

5.5 Opis złączy kablowych

Końcówka kablowa z kablem przyłączeniowym do automatu do otwierania drzwi

①	Zaciski końcówek kablowych	Do podłączenia do automatu do otwierania drzwi
②	Końcówka kablowa bez izolacji	Do podłączenia do listwy zaciskowej w stacji drzwiowej

Gniazdko okrągłe z kablem przyłączeniowym do zasilacza

①	Gniazdko okrągłe	Jest łączone z kablem przyłączeniowym zasilacza
②	Końcówka kablowa bez izolacji Czerwona	Do podłączenia do listy zaciskowej w stacji drzwiowej („DC+“)
③	Końcówka kablowa bez izolacji, czarna	Do podłączenia do listy zaciskowej w stacji drzwiowej („DC-“)

Zasilacz do monitora

①	Zasilacz wtyczkowy	Złącze prądowe
②	Wtyczka okrągła	Do podłączenia do monitora

Zasilacz do stacji drzwiowej

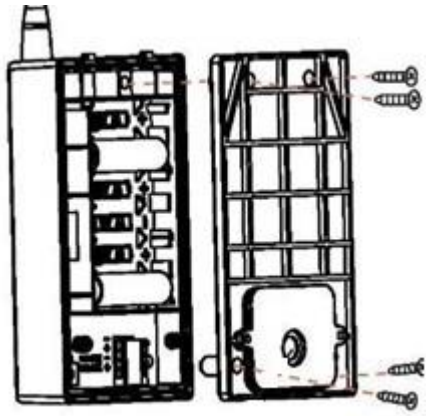
①	Zasilacz wtyczkowy	Złącze prądowe
②	Wtyczka okrągła	Do podłączenia do gniazdka okrągłego

6. Instalacja

6.1 Instalacja stacji drzwiowej

Aby zainstalować stację drzwiową, postępuj w następujący sposób:

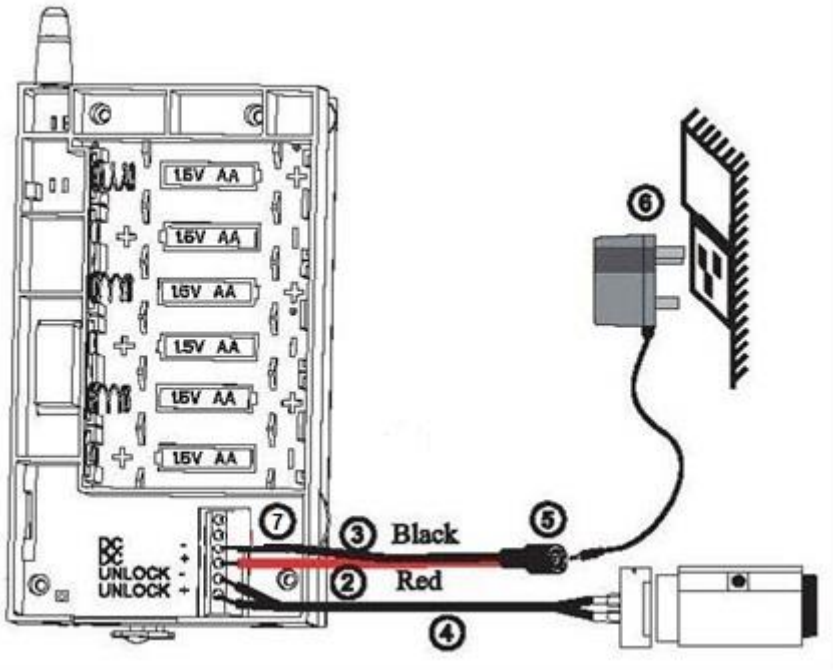
I. Przygotowanie



1. Otwórz tylną ściankę stacji drzwiowej i włóż 6 baterii AA, pamiętając przy tym o prawidłowym położeniu biegunów.
2. Diody LED zaświecą się na zielono i będą świeciły się przez 5 sekund.
3. Teraz możesz już korzystać ze stacji drzwiowej.

⚠	**Uwaga:** Słabe baterie mogą spowodować nieprawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Należy je więc wymienić.
⚠	**Uwaga:** W przypadku pracy w trybie bateryjnym, aby móc uruchomić stację drzwiową, naciśnij najpierw przycisk dzwonienia.

II. Podłączanie stacji drzwiowej

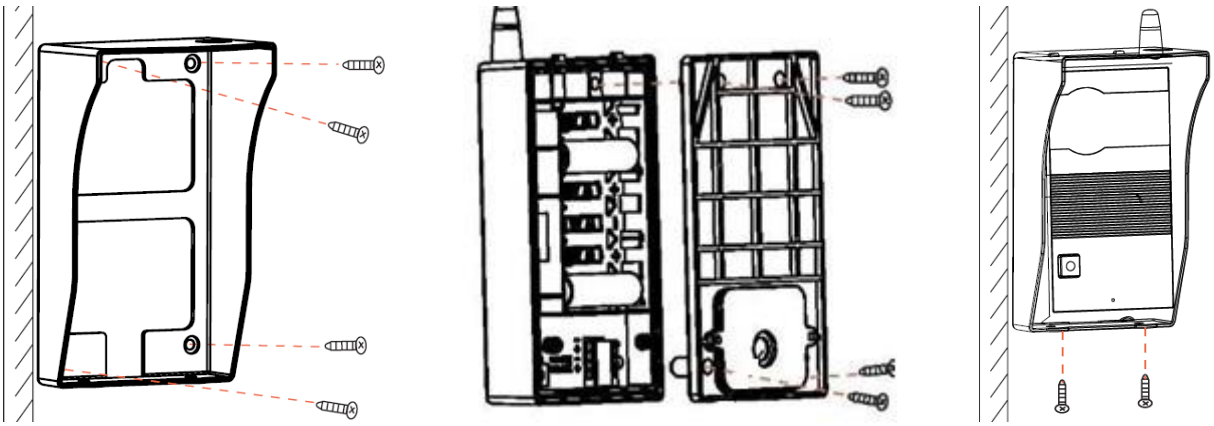


1. Otwórz tylną ściankę stacji drzwiowej.
2. Zamocuj czerwonych kabel gniazdka okrągłego w listwie zaciskowej przy punkcie „DC+“.
3. Czarny kabel przyłączeniowy gniazdka okrągłego należy zamocować przy punkcie zaciskowym „DC-“.
4. Oba kable przyłączeniowe końcówki kablowej muszą być przymocowane przy „UNLOCK". Natomiast zaciski są przeznaczone do podłączenia automatu do otwierania drzwi za pomocą dwóch kabli.
5. Teraz do gniazdka okrągłego można podłączyć wtyczkę okrągłą z zasilaczem.
6. Do zasilacza należy doprowadzić prąd.
7. W powyższych punktach zaciskowych można podłączyć gong drzwiowy.

	Uwaga: Zestyk przekaźnika jest zestykiem bezpotencjałowym i dlatego dzwonka nie można podłączyć bez odrębnego zasilania.
	Uwaga: Istnieje możliwość podłączenia automatu do otwierania drzwi bezpośrednio do stacji drzwiowej lub włączenia posiadanego transformatora mechanizmu otwierania drzwi za pomocą przekaźnika.
	Uwaga: Można użyć jedynie automatu do otwierania drzwi zasilanego prądem stałym. Zastosowanie automatu zasilanego prądem naprzemiennym jest wykluczone.

Więcej informacji: www.abus.com → TVAC80020

6.2 Montaż stacji drzwiowej

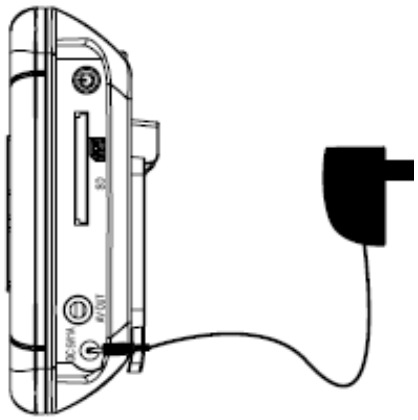


1. Za pomocą wspornika drzwiowego wybierz odpowiednie miejsce instalacji. Zaznacz miejsca do wywiercenia otworów na podłożu i nawierć je. Włóż najpierw dostarczone w komplecie kołki rozporowe i zamocuj uchwyt śrubami.

	Uwaga: Przed przystąpieniem do instalacji upewnij się, czy zasięg transmisji radiowej w miejscu przeznaczonym do instalacji jest zapewniony.
	Uwaga: Zanim zamkniesz urządzenie, połącz stację drzwiową z monitorem.

2. Zamknij obudowę stacji drzwiowej czterema dołączonymi śrubami.
3. Wstaw stację drzwiową w obudowę i zamocuj ją za pomocą dołączonych śrub antykradzieżowych. Pasujący śrubokręt jest dołączony do pakietu.

6.3 Instalacja monitora

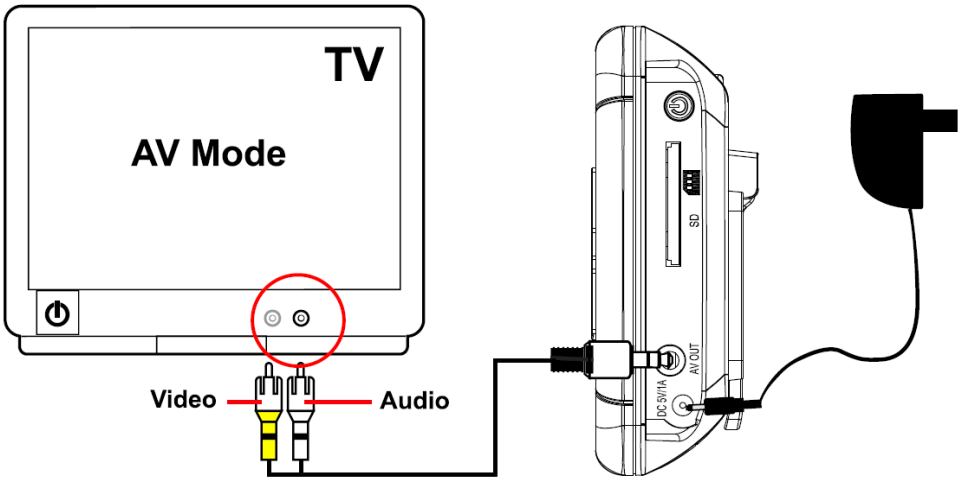


1. Połącz zasilacz z monitorem.
2. Włącz urządzenie. W tym celu naciśnij przycisk zasilania.
3. Teraz monitor można połączyć ze stacją drzwiową.
   Aby tego dokonać, postępuj w następujący sposób:
   Wybierz na monitorze w ramach opcji menu „Camera Setup“, podopcję „Pairing“, a następnie naciśnij przycisk Pairing znajdujący się przy stacji drzwiowej.

⚠	**Uwaga:** Przed pierwszym użyciem monitor należy ładować BEZ zewnętrznego źródła zasilania przez co najmniej 8 godzin. Trwałość akumulatora wynosi ok. 3,5 godziny.
⚠	**Uwaga:** Wbudowany akumulator pozwala na elastyczne zastosowanie monitora LCD. Jeśli świeci się czerwona dioda LED, akumulator należy załadować. Zawsze należy pamiętać o dostatecznym naładowaniu akumulatora. Pozwoli to uniknąć luk w zapisie.

Aby wskazania wyświetlane na monitorze zaprezentować na innym monitorze ekranowym, postępuj w następujący sposób:

1. Połącz wtyczkę typu jack z AV OUT monitora.
2. Podłącz wtyczki Chinch zgodnie z rysunkiem na monitorze.



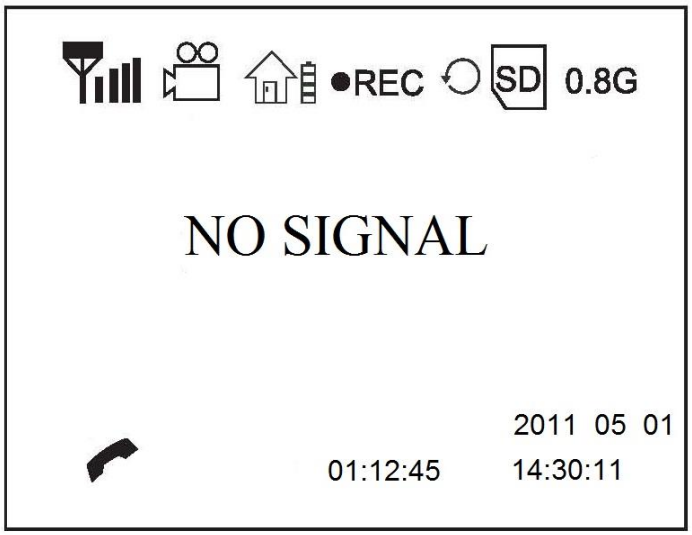
7. Obsługa

Aby włączyć/wyłączyć monitor, wciśnij przycisk zasilania i przytrzymaj go wciśniętym przez co najmniej 2 sekundy.

Każdorazowo po uruchomieniu na monitorze pojawia się widok na żywo, a następnie ostatnio ustawiony widok.

Wyświetlenie symbolu SD oznacza prawidłowe rozpoznanie karty SD przez monitor. Monitor pracuje w zwykłym trybie.

7.1 Widok na żywo



	Wskazanie sygnału
	Wskazanie „Trwa zapis gości“
	Wskazanie akumulatora Stacja drzwiowa Żółty: Naładowany akumulator Czerwony: Słaby akumulator
●REC	Wskazanie zapisu: miganie podczas zapisu
	Niewłożona karta SD
Full SD	Pełna karta SD
Err SD	Nierozpoznana karta SD
	Zablokowana karta SD
	Po wyczerpaniu pojemności karta SD zostaje nadpisana
SD	Wskazanie karty SD
0.8G	Pojemność kart SD
NO SIGNAL	Brak połączenia pomiędzy stacją drzwiową a monitorem
	Funkcja mówienia
01:12:45	Czas zapisu
2011 05 01 14:30:11	Wskazanie daty/godziny

7.2 Menu główne

Naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić menu główne. Za pomocą przycisków strzałki można przełączać pomiędzy opcjami menu.

⚠	**Uwaga:** Pamiętaj: Symbole znikają automatycznie po dziesięciu sekundach.

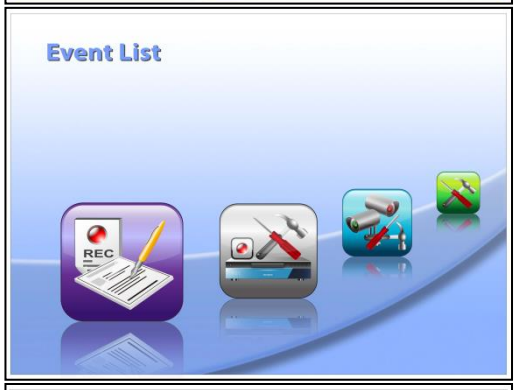
Istnieje możliwość wyboru następujących opcji:

Ustawienia kamery:

Camera Brightness = jasność obrazu kamery
Pairing = dodawanie stacji drzwiowej

Ustawienia zapisu:

Visiting Record = rejestracja gości
SD Card Format = miejsce w pamięci karty SD
SD Card Overwrite = pamięć cykliczna karty SD



Lista zdarzeń:

Zapisane obrazy są zapamiętywane w podkatalogach o nazwach nadawanych zgodnie z datą zapisu.
Zapisane obrazy są zapamiętywane w postaci pojedynczego pliku z datą zapisu, która występuje jako nazwa pliku.

Ustawienia systemowe:

Time setting = ustawienia daty/godziny
Software Version = wersja oprogramowania
TV-Format = rozdzielczość w formacie TV
Factory Default = przywracanie ustawień fabrycznych

7.3 Ustawienia kamery

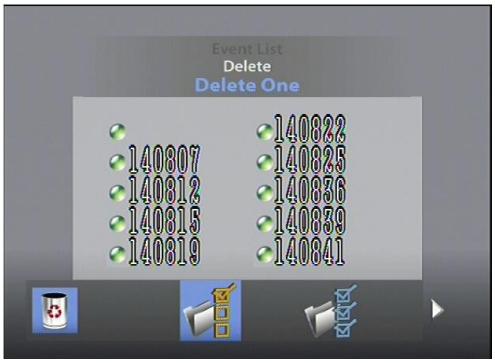
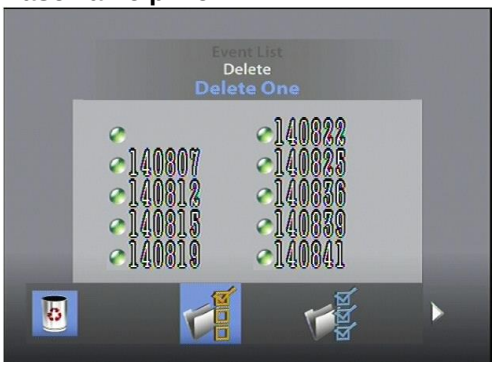
Camera Brightness = jasność obrazu kamery 	Aby zmienić jasność obrazu kamery, naciśnij w ramach opcji menu „Camera Brightness“ przycisk OK. Wyświetlany jest pasek wyboru 0-9. Ustawienia można zmienić za pomocą przycisków ◄► i potwierdzić przyciskiem OK.
Pairing = dodawanie stacji drzwiowej 	Połączenie pomiędzy stacją drzwiową a monitorem jest tworzone za pomocą opcji menu „Pairing“. Po jej wybraniu należy nacisnąć przycisk OK. System będzie szukał połączenia ze stacją drzwiową i po 60 sekundach wyświetli okrągłą strzałkę. W tym czasie naciśnij przycisk PAIRING znajdujący się na stacji drzwiowej. **Po nawiązaniu połączenia na monitorze wyświetlony zostanie widok na żywo.**

7.4 Ustawienia zapisu

Visiting Record = rejestracja gości 	Naciśnij przycisk OK, aby przełączać pomiędzy ON (wł.) a OFF (wył.). W przypadku wyboru opcji OFF gość po naciśnięciu przycisku dzwonka nie zostanie zarejestrowany na karcie SD.
SD Card Format = miejsce w pamięci na karcie SD 	Wskazuje dostępne i wolne miejsce w pamięci karty SD.

SD Card Overwrite = pamięć cykliczna karty SD 	Aby aktywować (ON) lub dezaktywować (OFF) pamięć cykliczną pamięci SD, należy użyć przycisków ◄►. Dokonany wybór należy potwierdzić przyciskiem OK. Standardowo pamięć cykliczna jest aktywna. **Uwaga: W przypadku wyczerpania pojemności pamięci monitor nadal rejestruje obrazy, usuwając jednocześnie z karty SD najstarsze zapisy.** **Wskazanie pojemności karty SD "0.0 G" miga w kolorze czerwonym.**

7.5 Lista zdarzeń

Event List = lista zdarzeń 	Aby nawigować pomiędzy folderami używaj przycisków strzałek. Aby wybrać określony folder, naciśnij przycisk OK. Wybierz w podfolderze plik z zapisanym obrazem, a następnie odtwórz go, naciskając przycisk OK. Naciśnij przycisk ▲ lub ▼, aby przewijać kroki 2x / 4x / 8x / 16x. Pamiętaj o tym, że maksymalny czas ręcznego zapisu wynosi 10 minut. Po przekroczeniu tego czasu tworzony jest nowy plik.
Kasowanie plików 	Naciśnij przycisk DEL, aby przejść do trybu usuwania. Na ekranie zacznie migać bieżący plik lub bieżący folder. Za pomocą przycisków ◄► można wybrać wszystkie pliki lub tylko jeden plik. Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić wybór. Aby usunąć wybór, wybierz ⓞ. Aby przerwać operację usuwania, wybierz ⊗ .

⚠	**Uwaga:** Obrazy zapisywane są w wersji dźwiękowej. Dlatego więc, aby nie stanąć w sprzeczności z prawem lub nie postawić w takiej sytuacji inne osoby, należy pamiętać o klauzuli opisanej na stronie 22. Aby zmienić głośność podczas odtwarzania, użyj przycisków „Vol -“ (zmniejszenie) lub „Vol +“ (zwiększenie).

7.6 Ustawienia systemowe

Time setting = ustawienia daty/godziny 	Naciśnij przycisk ►, aby przełączać pomiędzy rokiem/miesiące,/dniem,/godzinami/minutami. Użyj przycisków ▲▼, aby zmodyfikować wartości. Potwierdź wprowadzone dane przyciskiem OK.
Software Version = wersja oprogramowania 	Wskazanie wersji oprogramowania stacji drzwiowej i monitora.
TV Format = rozdzielczość w formacie TV 	Wybierz za pomocą przycisków ◄► określony format TV. Można wybrać format NTSC lub PAL. Potwierdź dokonany wybór przyciskiem OK. Pamiętaj o tym, że wybrany format może mieć wpływ na rozdzielczość.
Set to factory Default = Przywracanie ustawień warsztatowych 	Naciśnij przycisk OK, aby uruchomić ustawienia warsztatowe. Potwierdź wybór za pomocą ◎. Aby przerwać operację, wybierz ⊗. **Uwaga:** **Pamiętaj, że podczas tej operacji formatowanie karty SD nie ma miejsca**

8. Konserwacja i czyszczenie

8.1 Konserwacja

Sprawdzaj regularnie bezpieczeństwo techniczne produktu, np. czy obudowa nie jest uszkodzona.

Jeżeli są powody do przypuszczenia, że bezpieczna eksploatacja jest niemożliwa, należy wycofać produkt z eksploatacji i zabezpieczyć przed przypadkowym uruchomieniem.

Należy przyjąć, że bezpieczna eksploatacja nie jest możliwa, jeżeli:

- urządzenie ma widoczne uszkodzenia,
- urządzenie nie działa.

	Pamiętaj: Produkt nie wymaga konserwacji. Nie posiada on części, które powinno się sprawdzać lub konserwować, dlatego nie należy go nigdy otwierać.

8.2 Czyszczenie

Czyść produkt czystą, suchą ściereczką. W razie większych zabrudzeń ściereczkę można zwilżyć letnią wodą.

	Uważaj, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się jakakolwiek ciecz. Nie używaj chemicznych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię obudowy (spowodować odbarwienia).

9. Utylizacja

	Uwaga: Dyrektywa UE 2002/96/WE reguluje kwestię prawidłowego wycofania z użycia i utylizacji urządzeń elektronicznych oraz obchodzenia się z nimi. Ten symbol oznacza, że w związku ochroną środowiska urządzenie należy zutylizować po okresie jego żywotności zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi, w separacji od odpadów z gospodarstw domowych oraz odpadów przemysłowych. Utylizacja może być przeprowadzona przez autoryzowane punkty zbiorcze w kraju użytkownika. Przestrzegaj lokalnych przepisów w zakresie utylizacji materiałów. Dalsze informacje dotyczące wycofania z użytku (obejmujące również kraje spoza UE) można uzyskać od organów administracji lokalnej. Selektywna zbiórka i recykling umożliwiają oszczędność zasobów naturalnych, a sam recykling, o ile jest realizowany zgodnie z przepisami, zapewnia ochronę zdrowia i środowiska.

10. Wskazówki dotyczące usuwania błędów

Nr	Pytania	Odpowiedź
1	Co oznacza sparowanie stacji drzwiowej z monitorem i jak to działa?	W wyniku sparowania tworzone jest wyłączne, zaszyfrowane połączenie radiowe pomiędzy stacją drzwiową i monitorem. Aby sparować stację drzwiową i monitor, należy postępować w następujący sposób: Wybierz na monitorze w opcji menu „Camera Setup“ podopcję „Pairing“ . System zacznie odliczać teraz od 60 sekund do 0 sekundy. W tym czasie naciśnij przycisk Pairing znajdujący się na stacji drzwiowej.
2	Co może być przyczyną tego, że na monitorze nie pojawia się żaden obraz, a jedynie komunikat "NO SIGNAL"?	W przypadku braku sygnału należy sprawdzić co następuje: 1. Czy stacja drzwiowa jest podłączona do sieci elektrycznej? 2. Czy stacja drzwiowa i monitor są ze sobą sparowane (zob. pytanie 1)? 3. Czy stacja drzwiowa znajduje się w zasięgu radiowym monitora? Wynosi on maksymalnie 30 m. 4. Czy sygnał pomiędzy stacją drzwiową i monitorem jest zakłócony?
3	Co może być przyczyną niezapisywania danych przez urządzenie?	Jeśli urządzenie nie dokonuje zapisu, należy sprawdzić poniższe punkty: 1. Czy włożono kartę SD? 2. Czy karta SD jest odblokowana? (Lock/Unlock?) 3. Czy sformatowano kartę SD? Kartę należy sformatować przed użyciem po raz pierwszy. 4. Czy funkcja zapisu przy wykrywaniu ruchu (Motion Detection) została w menu wyłączona. Należy przejść do menu "Record settings / Motion Detection" i wybrać jedną z opcji OFF 5 Sec, 10 Sec, 15 Sec.
4	Czy możliwa jest rejestracja obrazu w trybie ciągłym?	Generalnie urządzenie rejestruje pierwsze 60 sekund po naciśnięciu przycisku dzwonka. Aby urządzenie rejestrowało obraz przez dłuższy czas, należy ręcznie nacisnąć przycisk REC.
5	Czy możliwe jest zintegrowanie stacji drzwiowej z istniejącą instalacją dzwonka?	Tak. Można podłączyć stację drzwiową do istniejących przewodów dzwonka. Schemat połączeń dla okablowania dzwonka można pobrać ze strony www.abus.com.
6	Czy możliwe jest łączenie z urządzeniem innych kamer radiowych?	Nie. Jest to niemożliwe z przyczyn technicznych.
7	Czy równocześnie można używać kilku monitorów?	Nie. Jedną stację drzwiową można sparować bezpośrednio tylko z jednym monitorem.
8	Czy możliwa jest praca stała na bateriach?	Ciągła praca na zasilamiu bateryjnym nie jest możliwy ani wskazany, gdyż baterie wytrzymują ok. 6 godzin ciągłej pracy. Są one przewidziane wyłącznie jako zasilanie awaryjne.

11. Dane techniczne

Numer typu	Stacja drzwiowa	Monitor LCD 3,5"
Częstotliwość	2,4 GHz	
Modulacja	GFSK	
Moc nadawcza	13dBm	
Czułość	-75dBm	
Zasięg radiowy	150 m*	
Zasilanie napięciowe DC	15V DC / 1,5 A	5V DC / 1 A
Pobór prądu	Maks. 180 mA	Maks. 650 mA
Typ akumulatora	Bateria litowa 6 AA 1,5 V	Akumulator litowo-jonowy polimerowy 3,7 V / 1800 mA
Kanały transmisji	1	1
Kąt widzenia	85° (H) / 65° (V)	--
Obiektyw	1.8 mm	
Rozdzielczość	640 x 480 pikseli (VGA)	
Liczba diod IR LED	9 diod IR LED	--
Czujnik obrazowy	1/4"CMOS	--
Zasięg w funkcji noktowizora	0,8 m	--
Sygnał wideo	--	1.0 V p-p, 75 Ohm
Sygnał audio	--	1.0 V p-p, 600 Ohm
Wyjścia	Automat do otwierania drzwi: 12 V	Gniazdko 3,5 mm (wideo)
Nośnik pamięci	--	Karta SD, maks. 32 GB
Stopień ochrony IP	IP 55	--
Trwałość akumulatora	Maks. 6 godzin	Maks. 4 godziny
Wymiary	(szer. x wys. x gł.): 85 x 169 x 36 mm	(szer. x wys. x gł.): 133 x 87 x 27 mm
Waga netto	0,205 kg	0,2 kg
Maks. temperatura pracy	-10°C - 40°C	-10°C - 40°C

* Zasięg zależy od warunków środowiskowych (np. sąsiedztwo anten telefonii komórkowej, słupów sieci elektroenergetycznej, przewodów elektrycznych, stropów i ścian, itd.).
W niekorzystnych warunkach faktyczny zasięg może być mniejszy.

TVAC80020B

Betjeningsvejledning

Versie 10/2014

Original betjeningsvejledning på tysk.
Opbevares til fremtidig anvendelse!

Indledning

Kære kunde.

Tak, fordi du har valgt at købe dette produkt.

Dette apparat opfylder kravene i gældende EU-direktiver. Overensstemmelseserklæringen kan rekvireres hos:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

Som bruger er du forpligtet til at følge denne betjeningsvejledning for at bevare denne tilstand og sikre en farefri brug!

Læs hele betjeningsvejledningen igennem før idrifttagning af produktet og overhold alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger!

Alle nævnte firmanavne og produktbetegnelser er de pågældende ejeres varemærker. Alle rettigheder forbeholdt.

I tilfælde af spørgsmål bedes du henvende dig til din installatør eller forhandler!

Advarselshenvisning iht. § 201 StGB:

Den, der uden tilladelse optager en anden persons ikke-offentligt udtalte udtalelse på et lydmedium eller anvender en optagelse, der er fremstillet på denne måde, eller lader tredjeperson få adgang til den, kan straffes med frihedsstraf eller bøde!

Den, der uden tilladelse aflytter en anden persons ikke-offentligt udtalte udtalelse, der ikke er tiltænkt vedkommende, med et lytteapparat eller offentligt gengiver en anden persons optagede eller aflyttede ikke-offentligt udtalte udtalelse ordret eller det væsentlige indhold, kan også straffes.

Ansvarsfritagelse

Denne betjeningsvejledning er udarbejdet meget omhyggeligt. Hvis du alligevel finder udeladelser eller unøjagtigheder, bedes du meddele os dette på adressen, der er anført på bagsiden af håndbogen. ABUS Security-Center GmbH påtager sig intet ansvar for tekniske og typografiske fejl og forbeholder sig retten til på ethvert tidspunkt uden forudgående varsel at ændre produktet og betjeningsvejledningerne. ABUS Security-Center er ikke ansvarlig for direkte og indirekte følgeskader, der opstår i forbindelse med dette produkts udstyr, funktion og anvendelse. Der gælder ingen garanti for indholdet i dette dokument.

Symbolforklaring

	Symbolet med lynet i trekanten anvendes, når der er fare for helbredet, f.eks. på grund af elektrisk stød.
	Et udråbstegn, der befinder sig i trekanten, gør opmærksom på vigtige henvisninger i betjeningsvejledningen, som ubetinget skal overholdes.
	Dette symbol vises, når du skal have særlige tips og henvisninger vedr. betjeningen.

Vigtige sikkerhedshenvisninger

	Ved skader, der skyldes manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning, bortfalder garantien. Vi påtager os intet ansvar for følgeskader!
	Vi påtager os intet ansvar i forbindelse med materielle skader og/eller personskader, der skyldes ukorrekt håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne. I sådanne tilfælde bortfalder enhver form for garanti!

Dette apparat blev produceret under overholdelse af internationale sikkerhedsstandarder.
Læs de efterfølgende sikkerhedshenvisninger omhyggeligt igennem.

Sikkerhedshenvisninger

1. Strømforsyning
   100-240 V AC vekselspænding, 50 – 60 Hz (via strømforsyning til 5 V DC)
   Tilslut kun dette apparat til en strømkilde, der leverer den netspænding, der er anført på typeskiltet. Hvis du ikke er sikker på, hvilken netspænding, der findes hos dig, skal du kontakte el-forsyningsselskabet.
   Afbryd apparatet fra netstrømforsyningen, før der udføres vedligeholdelses- eller installationsarbejder.

2. Overbelastning
   Undgå at overbelaste stikdåser, forlængerledninger og adaptere, da dette kan medføre brand eller elektrisk stød.

3. Væsker
   Beskyt apparatet mod enhver form for væskeindtrængen.

4. Rengøring
   Rengør kun apparatet med en fugtig klud uden skarpe rengøringsmidler.
   Apparatet skal i den forbindelse afbrydes fra nettet.

5. Tilbehør
   Tilslut kun apparater, der udtrykkeligt er beregnet hertil. I modsat fald kan der forekomme faresituationer eller skader på apparatet.

6. Placering
   Dette apparat er beregnet både til beskyttet udendørs brug og til indendørs brug (beskyttelsesklasse IP66). Produktet kan også blive beskadiget, hvis det falder ned fra lav højde.
   Montér produktet, så apparatets billedoptager ikke udsættes for direkte sollys. Vær opmærksom på monteringshenvisningerne i det pågældende kapitel i denne betjeningsvejledning.
   Undlad at placere apparatet i nærheden af radiatorer, komfurer, andre varmekilder eller i direkte sollys.
   Apparatet må kun anvendes på steder med en omgivelsestemperatur inden for det tilladte område på -10 - 50 °C.

7. Draadloze transmissie
   Het bereik van de draadloze transmissie is afhankelijk van verschillende omgevingsfactoren. De lokale omstandigheden op de montageplaats kunnen een negatief effect hebben op het bereik. Daarom kan bij vrij zicht tussen de ontvanger en zender een afstand van maximaal 150m overbrugd worden, in gebouwen echter aanzienlijk korter.
   De volgende omgevingsfactoren beperken zowel het bereik als de beeldfrequentie:
   antennes voor mobiele telefonie, hoogspanningsmasten, elektrische leidingen, plafonds en wanden, apparaten met dezelfde of nabijgelegen radiofrequentie.

Advarsler

Forud for første idrifttagning skal alle sikkerheds- og betjeningshenvisninger læses!

1. Overhold følgende henvisninger for at undgå skader på netkabler og netstik:
   - Netkabler og netstik må ikke ændres eller manipuleres.
   - Træk ikke i netkablet, når apparatet afbrydes fra nettet, men tag fat i stikket.
   - Sørg for, at netkablet er så langt som muligt fra varmeapparater for at forhindre, at kunststofbeklædningen smelter.
   - Dørstationens strømforsyning skal beskyttes mod fugt og væde.

2. Følg disse anvisninger. Hvis de ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød:
   - Undlad at åbne huset og strømforsyningsenheden.
   - Stik ikke metalliske eller brandfarlige genstande ind i apparatets indre.
   - Anvend en overspændingsbeskyttelse for at undgå beskadigelser på grund af overspænding (f.eks. tordenvejr).

3. Afbryd defekte apparater fra strømnettet med det samme og informér faghandleren.

	Sørg ved installation i et eksisterende videoovervågningsanlæg for, at alle apparater er afbrudt fra net- og lavspændingsstrømkredsen.
	Foretag ikke selv montering, installation og kabelføring, hvis du er i tvivl, men overlad det til en fagmand. Ukorrekte og uprofessionelle arbejder på strømnettet eller på husets installationer er ikke kun en fare for dig selv, men også for andre personer. Træk installationernes kabler, så net- og lavspændingskredse altid forløber adskilt og ikke er forbundet med hinanden på noget sted eller kan forbindes på grund af en defekt.

Undgå følgende ugunstige omgivelsesbetingelser ved drift:

- Væde eller for høj luftfugtighed
- Ekstrem kulde eller varme
- Direkte sollys
- Støv eller brændbare gasser, dampe eller opløsningsmidler
- Kraftige vibrationer
- Kraftige magnetfelter f.eks. i nærheden af maskiner eller højttalere
- Dørstationen må ikke rettes mod solen. Det kan medføre ødelæggelse af sensoren.
- Dørstationen må ikke installeres på ustabile overflader.

Udpakning

Håndtér apparatet meget forsigtigt, når du pakker det ud.

	Kontrollér apparatet, hvis den originale emballage er beskadiget. Hvis apparatet er beskadiget, skal du sende det tilbage sammen med emballagen og informere leveringsfirmaet.

Indholdsfortegnelse

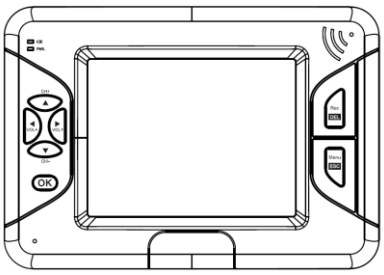
1. Korrekt anvendelse 48
2. Leveringsomfang 48
3. Særlige kendetegn og funktioner 48
4. Henvisninger og FAQs 48
5. Apparatbeskrivelse 49
5.1 Beskrivelse af monitorens forside 49
5.2 Beskrivelse af monitorens bagside 50
5.3 Beskrivelse af monitorens tilslutninger 50
5.4 Beskrivelse af dørstationen 51
5.5 Beskrivelse af kabeltilslutningerne 52
6. Installation 53
6.1 Installation af dørstationen 53
6.2 Montering af dørstationen 54
6.3 Monitorinstallation 55
7. Betjening 56
7.1 Live- visning 56
7.2 Hovedmenu 57
7.3 Kameraindstillinger 58
7.4 Optagelsesindstillinger 58
7.5 Hændelsesliste 59
7.6 Systemopsætning 60
8. Vedligeholdelse og rengøring 61
8.1 Vedligeholdelse 61
8.2 Rengøring 61
9. Bortskaffelse 61
10. Tips vedrørende fejlafhjælpning 62
11. Tekniske data 63

1. Korrekt anvendelse

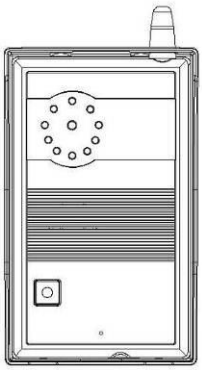
Digitalt trådløst video-dørsamtaleanlæg, der består af vejrbestandigt udendørshus og en 3,5" LCD-monitor, hver med frihåndsanordning og strømforsyning. Du kan også montere anlægget ved sin af dørklokken og forbinde den med din døråbner. Den lille 3,5 tommers LCD-farvemonitor er bærbar, så du ikke skal gå hen til samtaleanlægget. Med den integrerede mikrofon kan du nemt tale med den besøgende udenfor og betjene døråbneren fra monitoren. Den digitale overførselsteknik sørger for fejlfri modtagelse. Når der er trykket på dørklokken, optages der billeder på et SD-kort (ikke indeholdt i leveringsomfanget).

Der findes en udførlig funktionsbeskrivelse i kapitel "3. Særlige kendetegn og funktioner".

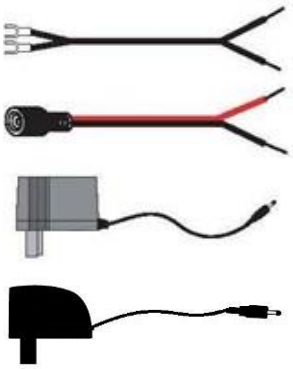
2. Leveringsomfang



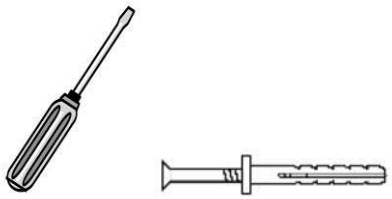
3,5" LCD-monitor



Digital dørstation i vejrbestandigt hus



Strømforsyninger



Tilbehør

3. Særlige kendetegn og funktioner

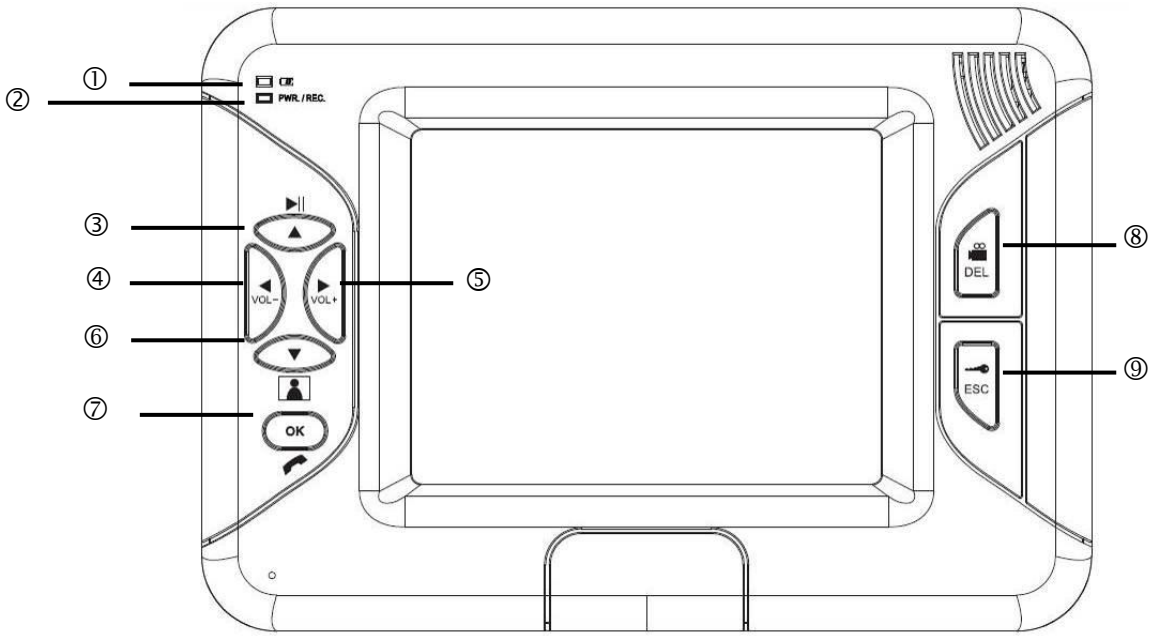
- Dørsamtaleanlæg med integreret kamera og bærbar 3,5“ LCD-farvemonitor takket være indbygget batteri
- Eksisterende dørklokkeledningsføring kan forbindes praktisk med dørstationen
- Kodet signaloverførsel mellem dørstation og monitor
- Dør kan åbnes med tryk på en tast på monitoren.
- Når der er trykket på dørklokken, optages der billeder på et SD-kort i monitoren, og de kan nemt vises på pc'en
- Integreret mikrofon på monitoren gør det muligt at tale med personer udenfor
- Dørstation til det beskyttede udendørs område (kapslingsklasse IP55)
- Dørstation med batterier til nødstrømsanvendelse
- Dag-/natkamera med integrerede IR LED'er

4. Henvisninger og FAQs

Vigtige henvisninger og FAQs vedrørende dette produkt og andre produkter findes på internetsiden www.abus.com/plug-and-play. Informationer om fejlafhjælpningen findes under punkt 10 i denne vejledning.

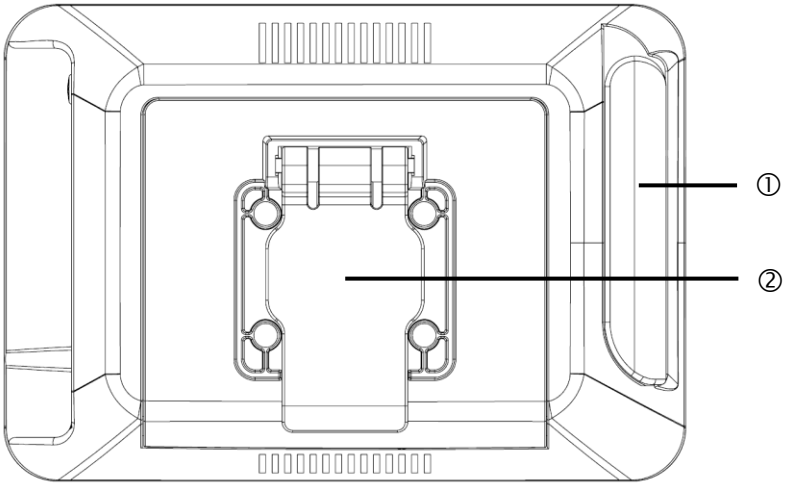
5. Apparatbeskrivelse

5.1 Beskrivelse af monitorens forside



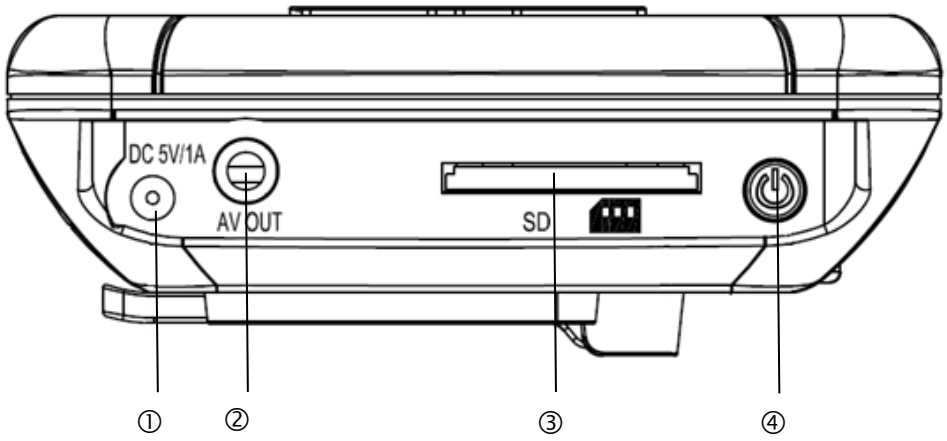
①	Batterivisning	Visning af den aktuelle ladetilstand Rød: Grøn: Fra:	 Batteri svagt Opladning Batteri fuldstændigt opladet
②	PWR / REC	Visning af apparatstatus Blå: Fra: Blinker 3 gange/sek.: Blinker 1 gang/sek.:	 Apparat tændt Apparat slukket Apparat optager Ny optagelse i hukommelsen
③	▶II ▲	Live-visning: I menuen:	Direkte klik til hændelseslisten Skift mellem menupunkterne
④	◄ Vol-	Live-visning: I menuen:	Reducerer lydstyrken Skift mellem menupunkterne
⑤	► Vol+	Live-visning: I menuen:	Forøger lydstyrken Skift mellem menupunkterne
⑥	▼	StandBy: Live-visning: I menuen:	Tænder monitoren Slukker monitoren Skift mellem menupunkterne
⑦	OK-toets	Live-visning: I menuen:	Talefunktion Bekræftelse af indstillingerne og ændringerne
⑧	/ Del	Live-visning: I menuen:	Starter/standser optagelsen Sletter optagelsen Kun mulig med SD-kort
⑨	/ ESC	Live-visning: I menuen:	Døråbner Forlader undermenuen Systemet forlader automatisk menuen efter et minuts ventetid.

5.2 Beskrivelse af monitorens bagside



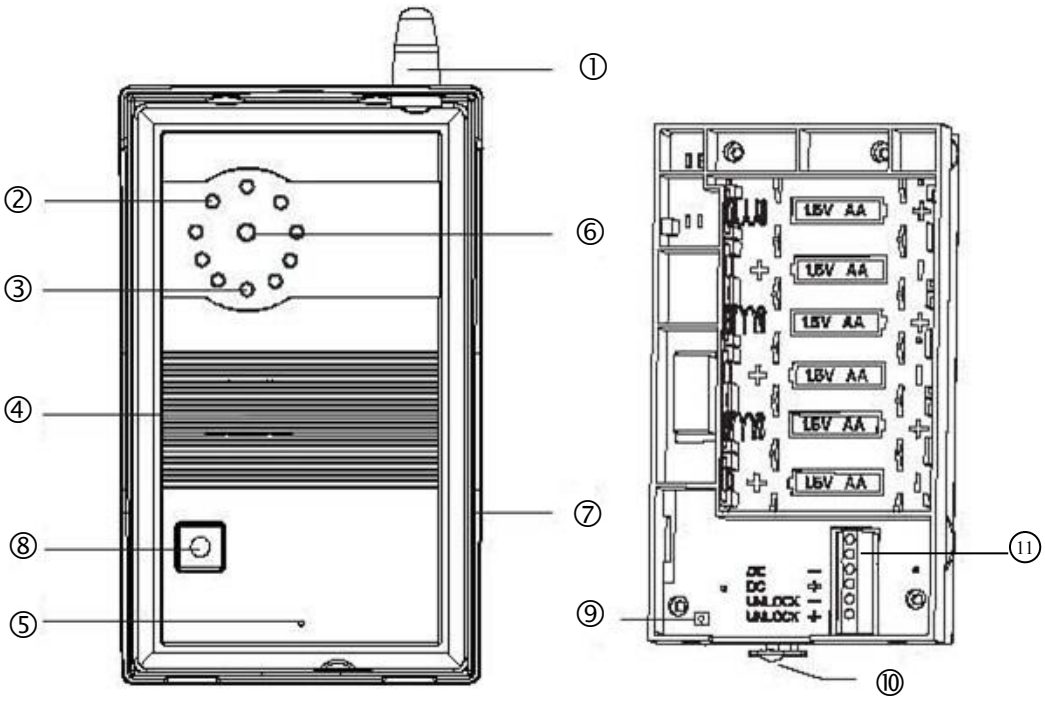
①	Antenne
②	Fod

5.3 Beskrivelse af monitorens tilslutninger



①	Spændingsforsyning	5 V DC / 1 A (DC, 14,5 x 4,8 mm)
②	AV-udgang	Udgang til visning af skærmbilledet på et andet appparat ved hjælp af et cinch-kabel (ikke indeholdt i leveringsomfanget)
③	SD-kort-slot	Slot til anvendelse af et SD-kort indtil 32 GB
④	Power-tast Menu-tast	Tænder og slukker monitoren Live-visning: Henter/forlader menuen

5.4 Beskrivelse af dørstationen



①	Antenne	
②	Infrarød LED	
③	Lyssensor	
④	Højttaler	
⑤	Mikrofon	
⑥	Linse	
⑦	Fastgørelseshus	
⑧	Ringeklokke	Når der trykkes på ringeklokken, aktiveres monitoren
⑨	Pairing-tast	For at forbinde dørstationen med monitoren skal der trykkes på pairing-tasten. Yderligere informationer findes under 5.3.
⑩	Reset-tast	Reset-tast til genstart af dørstationen
⑪	Klemmeliste	○ ○ Dørklokketilslutning DC- ○ DC+ ○ Strømforsyning UNLOCK- ○ UNLOCK+ ○ Døråbnertilslutning

5.5 Beskrivelse af kabeltilslutningerne

Kabelsko med tilslutningskabel til døråbner

①	Kabelsko-klemmer	Til tilslutning af den eksisterende døråbner
②	Afisolerede kabelender	Til tilslutning til klemmelisten i dørstationen

Rund bøsning med tilslutningskabel til strømforsyning

①	Rund bøsning	Forbindes med strømforsyningens tilslutningskabel
②	Afisoleret kabelende Rød	Til tilslutning til klemmelisten i dørstationen („DC+“)
③	Afisoleret kabelende, sort	Til tilslutning til klemmelisten i dørstationen („DC-“)

Strømforsyning til monitor

①	Strømforsyning	Strømtilslutning
②	Rundt stik	Til tilslutning til monitoren

Strømforsyning til dørstation

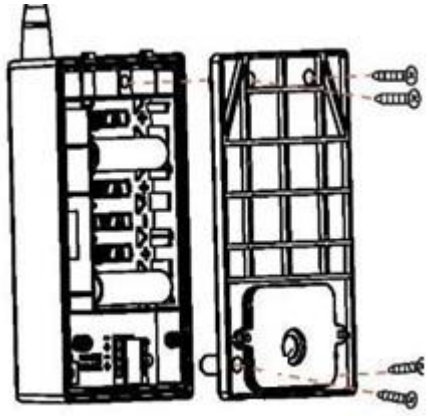
①	Strømforsyning	Strømtilslutning
②	Rundt stik	Til tilslutning til rund bøsning

6. Installation

6.1 Installation af dørstationen

Gå frem på følgende måde for at installere dørstationen:

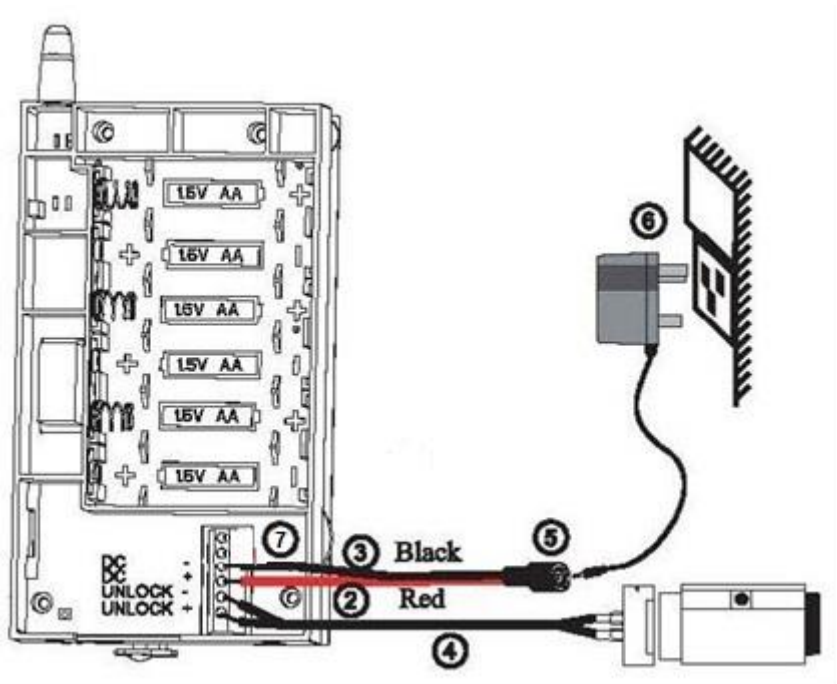
I. Forberedelse



1. Åbn dørstationens bagvæg, og sæt 6 AA-batterier i. Sørg i den forbindelse for, at polerne vender rigtigt
2. Derefter lyser LED'erne grønt i 5 sek.
3. Dørstationen kan nu anvendes.

⚠	**Vigtigt:** Svage batterier kan medføre en fejlfunktion, udskifter i det tilfælde batterierne.
⚠	**Vigtigt:** Hvis du befinder dig i batterimodusen, skal du først trykke på kaldetasten for at kunne tage dørstationen i drift.

II. Tilslutning af dørstationen

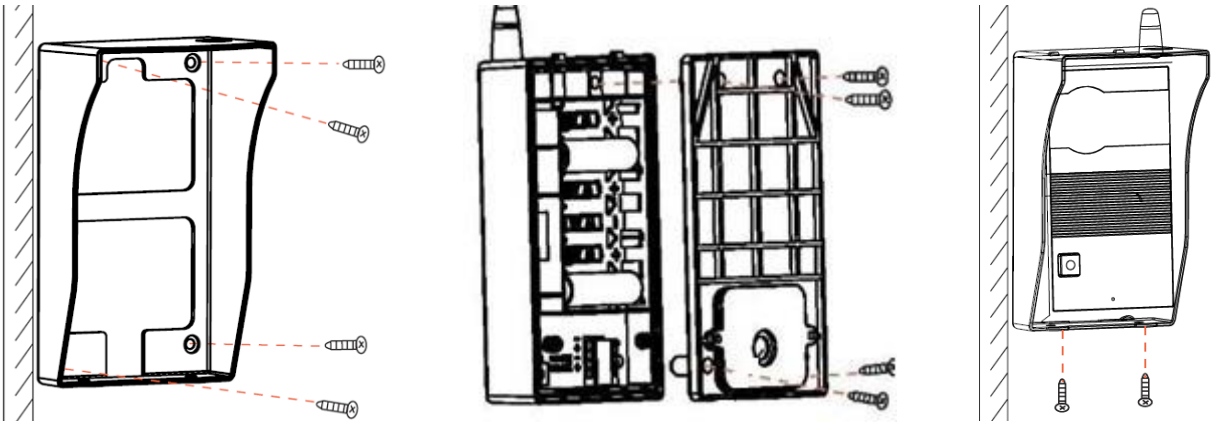


1. Åbn dørstationens bagvæg
2. Fastgør den runde bøsnings røde kabel ved „DC+“ i klemmelisten
3. Den runde bøsnings sorte tilslutningskabel skal fastgøres ved klemmepunktet „DC-“
4. Kabelskoens to tilslutningskabler skal fastgøres ved „UNLOCK“, og klemmerne er beregnet til en eksisterende 2-kabel-døråbner-tilslutning
5. På den runde bøsning kan der nu tilsluttes et rund stik med strømforsyning
6. Forsyn strømforsyningen med strøm
7. På de øverste to klemmepunkter kan der tilsluttes en dørklokke

	Vigtigt: Vær opmærksom på, at det i den forbindelse drejer sig om en potentialfri relækontakt, en dørklokke kan derfor ikke tilsluttes uden separat spændingsforsyning.
	Vigtigt: Du har mulighed for at tilslutte din døråbner direkte til dørstationen eller at forbinde den eksisterende døråbningstransformator via et relæ.
	Vigtigt: Vær opmærksom på, at der kun kan aktiveres jævnstrømsåbnerkontakter, men ikke vekelspændingsåbnerkontakter.

Flere oplysninger: www.abus.com → TVAC80020

6.2 Montering af dørstationen

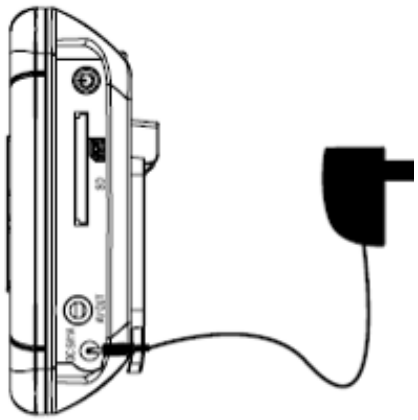


1. Vælg en egnet plads til installationen ved hjælp af dørholderen. Tegn nu boringshullerne på underlaget, og bor dem. Sæt først de vedlagte dyvler i, og fastgør nu holderen med skruerne.

	Vigtigt: Før du påbegynder installationen, skal du sikre dig, at den trådløse overførsels rækkevidde findes på stedet for den ønskede installation.
	Vigtigt: Forbind dørstationen med monitoren, før du tilslutter apparatet

2. Luk dørstationens hus med de fire vedlagte skruer
3. Sæt dørstationen ind i huset, og fastgør den med de vedlagte tyverisikringsskruer. Den passende skruetrækker er vedlagt pakken.

6.3 Monitorinstallation

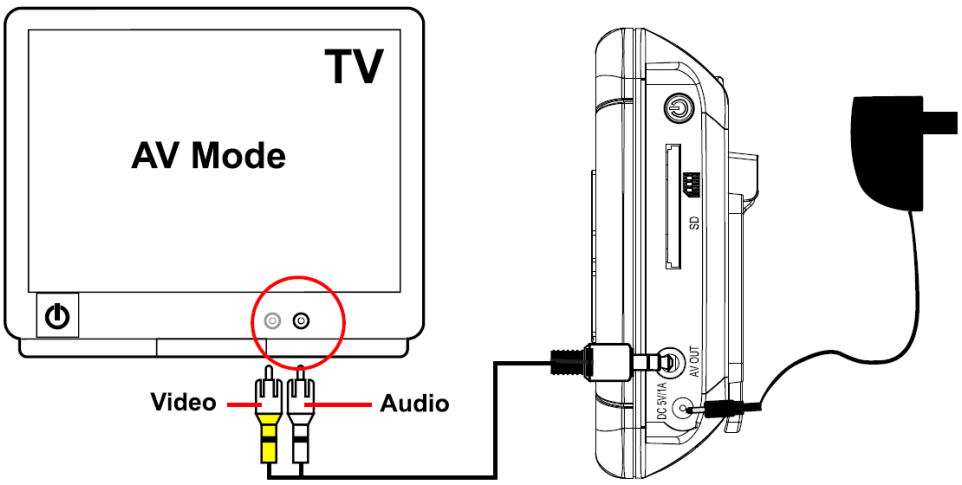


1. Forbind strømforsyningen med monitoren
2. Tænd apparatet. Tryk hertil på Power-tasten.
3. Du kan nu forbinde monitoren med dørstationen.
   Gå i den forbindelse frem på følgende måde:
   Vælg på monitoren underpunktet „Pairing“ i menupunktet „Camera Setup“, og tryk på pairing-tasten på dørstationen.

⚠	**Vigtigt:** Vær opmærksom på, at monitoren skal oplades mindst 8 timer før den første anvendelse UDEN ekstern spændingsforsyning! Batteriets funktionstid er ca. 3,5 timer.
⚠	**Vigtigt:** Med det indbyggede batteri har du mulighed for at anvende LCD-monitoren fleksibelt. Når batteri-LED'en lyser rødt, skal batteriet oplades. Sørg for, at batteriet altid er tilstrækkeligt opladet, så der sikres en optagelse uden tab.

Gå frem på følgende måde for at vise monitorvisningen på endnu et visningsapparat:

1. Forbind jack-stikket med AV OUT på monitoren.
2. Tilslut jack-stikket til monitoren som på tegningen.



7. Betjening

Hold Power-tasten trykket ind i min. 2 sekunder for at slå monitoren TIL/FRA.

Efter hver start skifter monitoren til live-visningen og vælger den sidste indstillede visning.

Hvis symbolet SD vises, blev SD-kortet registreret rigtigt af monitoren og fungerer normalt.

7.1 Live- visning

	Signalvisning
	Visning „Besøger optages“
	Batterivisning dørstation Gul: Batteri opladet Rød: Batteri svagt
●REC	Optagelsesvisning: Blinker under optagelsen
 Full SD Err SD 	Intet SD-kort sat i SD-kort fuldt SD-kort registreres ikke SD-kort spærret SD-kort overskrives, når kapaciteten nås
SD	SD-kort-visning
0.8G	SD-kort kapacitet
NO SIGNAL	Ingen forbindelse mellem dørstation og monitor
	Talefunktion
01:12:45	Optagelsestid
2011 05 01 14:30:11	Visning af dato/klokkeslæt

7.2 Hovedmenu

Tryk på MENU-tasten for at åbne hovedmenuen. Med piletasterne kan du skifte mellem menupunkterne.

⚠	**Vigtigt:** Vær opmærksom på: Symbolerne skjules automatisk efter ti sekunders visningstid.

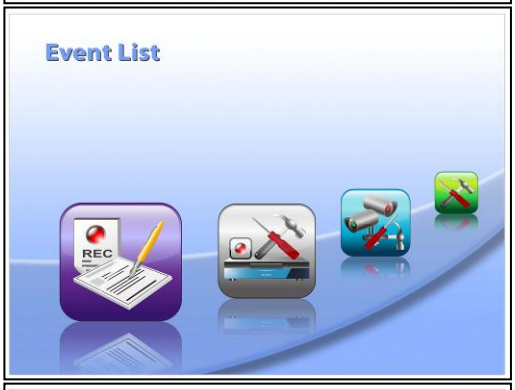
Du kan vælge mellem følgende punkter:

Kameraindstillinger:

Camera Brightness = kameraets lysstyrke
Pairing = tilføjer dørstation

Optagelsesindstillinger:

Visiting Record = besøger optages
SD Card Format = hukommelsesplads på SD-kort
SD Card Overwrite = SD-kort-ringlager



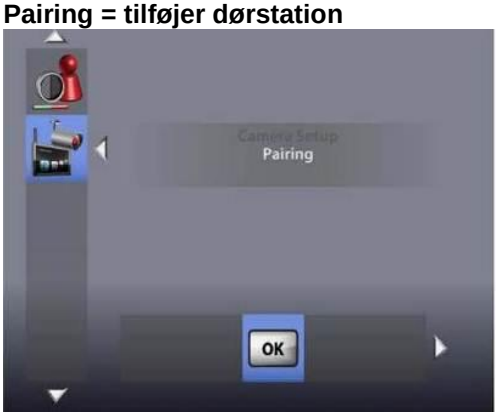
Hændelsesliste:

Optagelserne gemmes i undermapper, der benævnes efter optagelsesdatoen.
Optagelserne gemmes som enkeltfil med optagelsestiden som filnavn.

Systemopsætning:

Time setting = dato-/klokkeslætindstillinger
Software Version = softwareversion
TV-Format = tv-gengivelsesopløsning
Factory Default = genopretter fabriksindstillingerne

7.3 Kameraindstillinger

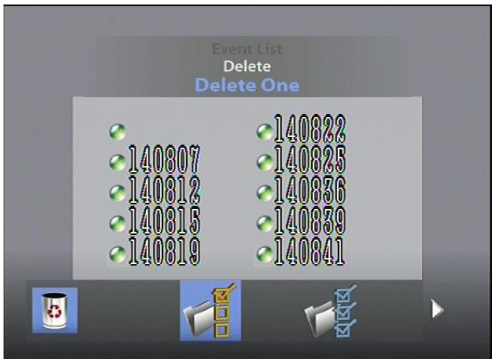
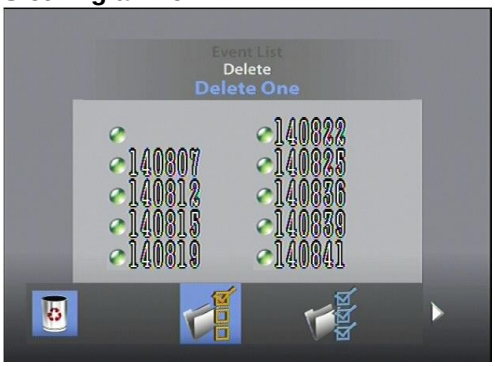
Camera brightness = kameraets lysstyrke 	Tryk på OK-tasten i menupunktt „Camera Brightness“ for at ændre kameralysstyrken. Der vises en valgmenu fra 0 til 9. Med tasterne ◄► kan du ændre indstillingerne og bekræfte med OK-tasten.
Pairing = tilføjer dørstation 	Forbindelsen mellem dørstation og monitor etableres under menupunktet „Pairing“. Tryk hertil på OK-tasten. Systemet søger nu efter forbindelsen til dørstationen og viser 60 sekunder en rund pil. Tryk i dette tidsrum på Pairing-tasten på dørstationen. **Når forbindelsen er etableret, skifter monitoren til live-visningen.**

7.4 Optagelsesindstillinger

Visiting Record = besøger optages 	Tryk på OK-tasten for at skifte mellem ON (TIL) eller OFF (FRA). Hvis du indstiller på OFF (FRA), optages besøgeren ikke på SD-kortet, når der trykkes på dørklokken.
SD Card Format = hukommelsesplads på SD-kort 	Viser hukommelsespladsen, der står til rådighed på SD-kortet.

SD Card Overwrite = SD-kort-ringlager 	Anvend tasterne ◄► til at aktivere SD-kort-ringlageret (ON) (TIL) eller deaktivere (OFF) (FRA). Bekræft valget ved at trykke på OK-tasten. Ringlageret er som standard aktiveret. **Vigtigt: Når lagerkapaciteten er nået, fortsætter monitoren med at optage og sletter i den forbindelse de ældste optagelser på SD-kortet.** **SD-kortenes kapacitetsvisningen blinker med 0.0 G med rødt.**

7.5 Hændelsesliste

Event List = hændelsesliste 	Anvend piletasterne til at navigere mellem mapperne. Tryk på OK-tasterne for at vælge den ønskede mappe. Vælg den pågældende optagelsesfil i undermappen, og afspil den ved at trykke på OK-tasten. Tryk på tasterne ▲ eller ▼ for at spole frem eller tilbage i trin på 2x / 4x / 8x / 16x. Vær opmærksom på, at den maks. optagelsesvarighed er 10 minutter ved en manuel optagelse. Ved overskridelse oprettes der en ny fil.
Sletning af filer 	Tryk på DEL-tasten for at komme til slettemodusen. De aktuelle fil eller den aktuelle mappe blinker. Med tasterne ◄► kan du vælge mellem alle eller en fil. Tryk på OK-tasten for at bekræfte valget. Vælg ⓞ for at slette valget. Vælg ⊗ for at afbryde sletningen.

⚠	**Vigtigt:** Dine optagelser optages altid med audio, vær opmærksom på klausulen på side 42 for ikke at bringe dig selv eller andre personer i modstrid med loven. For at ændre lydstyrken under afspilningen skal du anvende tasterne „Vol -“ for svagere eller „Vol +“ for kraftigere.

7.6 Systemopsætning

Time Setting = dato-/klokkeslætindstillinger 	Tryk på tasten ► for at skifte mellem år/måned/dag/timer/minutter. Anvend tasterne ▲▼ til at tilpasse værdierne. Bekræft indtastningen med OK-tasten.
Software Version = softwareverstion 	Viser dørstationens og monitorens softwareversion.
TV-Format = tv-gengivelsesopløsning 	Vælg den ønskede TV-format med tasterne ◄►. Du kan vælge mellem NTSC og PAL. Bekræft valget med OK-tasten. Vær opmærksom på, at det valgte format kan påvirke opløsningen.
Set to Factory Default = Genopret fabriksindstillinger 	Tryk på OK-tasten for at starte fabriksindstillingerne. Bekræft dit valg med ⓞ, vælg ⊗ for at afbryde processen. **Vigtigt:** **Vær opmærksom på, at SD-kortet ikke formateres under denne proces.**

8. Vedligeholdelse og rengøring

8.1 Vedligeholdelse

Kontrollér regelmæssigt produktets tekniske sikkerhed, f.eks. beskadigelse af huset.

Hvis det antages, at drift ikke længere er mulig uden farer, skal produktet tages ud af drift og sikres mod utilsigtet drift.

Det antages, at drift ikke længere er mulig uden fare, hvis

- apparatet har synlige beskadigelser
- apparatet ikke længere fungerer

	Vær opmærksom på: Produktet er vedligeholdelsesfrit for dig. Der er ingen bestanddele inde i produktet, som du skal kontrollere eller vedligeholde: åbn det aldrig.

8.2 Rengøring

Rengør produktet med en ren, tør klud. Ved kraftigere tilsmudsninger kan kluden fugtes let med lunkent vand.

	Sørg for, at der ikke kommer væsker ind i apparatet. Anvend ikke kemiske rengøringsmidler. Derved kan husets overflade blive beskadiget (misfarvninger).

9. Bortskaffelse

	Vigtigt: EU-direktiv 2002/96/EF regulerer den korrekte tilbagetagning, behandling og anvendelse af brugte elektronikapparater. Dette symbol betyder, at med henblik på miljøbeskyttelse skal apparatet efter sin levetid bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lovmæssige forskrifter og adskilt fra husholdningsaffald og erhvervsaffald. Bortskaffelsen af det brugte apparat kan foretages på de respektive officielle tilbagetagningssteder. Følg de lokale forskrifter, når materialerne bortskaffes. Yderligere enkeltheder om tilbagetagningen (også for lande uden for EU) får du hos dine lokale myndigheder. Ved hjælp af den separate indsamling og recycling skånes de naturlige ressourcer, og det sikres, at alle bestemmelser vedrørende beskyttelse af sundhed og miljø overholdes ved recycling af produktet.

10. Tips vedrørende fejlafhjælpning

Nr	Spørgsmål	Svar
1	Hvad betyder det at forbinde dørstation og monitor, og hvordan fungerer det?	Med forbindelsen etableres den eksklusive, kodede trådløse forbindelse mellem dørstation og monitor. Gå frem på følgende måde for at forbinde dørstation og monitor: Vælg på monitoren underpunktet „Pairing“ i menupunktet „Camera Setup“. Systemet tæller nu 60 sekunder nedad. Tryk i dette tidsrum på Pairing-tasten på dørstationen.
2	Hvad kan være årsagerne til, at monitoren ikke viser et billede, men "NO SIGNAL"?	Kontrollér følgende, hvis du ikke har et signal: 1. Er dørstationen tilsluttet til strømnettet? 2. Er dørstationen og monitoren forbundet med hinanden (se spørgsmål 1)? 3. Er dørstationen inden for monitorens rækkevidde? Den er maks. 30 m. 4. Er der fejl ved signalet mellem dørstation og monitor?
3	Hvad kan være årsagerne til, at apparatet ikke optager?	Kontrollér følgende punkter, hvis dit apparatet ikke optager: 1. Har du sat et SD-kort i? 2. Er SD-kortet spærret? (Lock/Unlock?) 3. Har du formateret SD-kortet? Det skal formateres før det tages i brug. 4. Optagelsesfunktionen ved bevægelsesregistrering (Motion Detection) blev frakoblet i menuen. Gå til menuen "Record settings / Motion Detection", og vælg mellem OFF, 5 Sec, 10 Sec, 15 Sec".
4	Kan en konstant optagelse realiseres?	Generelt optager apparatet i 60 sekunder, når der trykkes på dørklokken. Hvis du ønsker at optage i et længere tidsrum, skal du trykke manuelt på knappen REC.
5	Er det muligt at integrere dørstationen i et eksisterende dørklokkeanlæg?	Ja, det er muligt at tilslutte dørstationen til eksisterende dørklokketråde. Strømskemaer for dørklokkeforbindelsen kan downloades på www.abus.com.
6	Er det muligt at kombinere andre trådløse kameraer med anlægget?	Nej, det er af tekniske årsager ikke muligt.
7	Kan flere monitorer anvendes samtidigt?	Nej, fordi en dørstation kun kan forbindes direkte med en monitor.
8	Er en konstant drift med batterier mulig?	Konstant batteridrift er ikke mulig/kan ikke anbefales, da batterierne holder ca. 6 timer. De er udelukkende beregnet til nødstrømsforsyning.

11. Tekniske data

Typenummer	Dørstation	3,5" LCD-monitor
Frekvens	2,4 GHz	
Modulation	GFSK	
Sendeeffekt	13 dBm	
Følsomhed	-75 dBm	
Trådløs rækkevidde	150 m*	
Spændingsforsyning DC	15 V DC/1,5 A	5 V DC/1 A
Strømforbrug	Maks. 180 mA	Maks. 650 mA
Batteritype	6 AA 1,5 V lithium-batteri	Li-ion polymer batteri, 3,7 V/1800 mA
Overførselskanaler	1	1
Synsvinkel	85° (H) / 65° (V)	--
Objektiv	1,8 mm	
Opløsning	640 x 480 pixel (VGA)	
Antal IR LED'er	9 IR LED	--
Billedoptager	1/4" CMOS	--
Rækkevidde natsigtfunktion	0,8 m	--
Videosignal	--	1,0 V p-p, 75 ohm
Audiosignal	--	1,0 V p-p, 600 ohm
Udgange	Døråbner: 12 V	3,5 mm jack (video)
Lagermedium	--	SD-kort, maks. 32 GB
Beskyttelsesklasse IP	IP 55	--
Batteriets funktionstid	Maks. 6 timer	Maks. 4 timer
Mål	(BxHxD): 85 x 169 x 36 mm	(BxHxD): 133 x 87 x 27 mm
Nettovægt	0,205 kg	0,2 kg
Maks. driftstemperatur	-10 °C - 40 °C	-10 °C - 40 °C

* Rækkevidden afhænger af betingelserne i omgivelserne (f.eks. mobiltelefonantenner, stærkstrømsmaster, elektriske ledninger, lofter og vægge, osv.).
Under ugunstige betingelser kan der også kun opnås mindre rækkevidder

TVAC80020B

Manual de instrucciones

Versión 10/2014

Manual de instrucciones original en alemán.
Guardar para futuras consultas.

Introducción

Estimado cliente:

Le agradecemos la compra de este artículo.

Este aparato cumple los requisitos establecidos en las directivas vigentes de la UE. Si desea solicitar la declaración de conformidad, diríjase a:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

Para conservar este estado y garantizar un funcionamiento exento de peligros, debe tener en cuenta lo expuesto en este manual de instrucciones.

Antes de poner en funcionamiento el producto, lea todo el manual y respete todas las indicaciones de utilización y seguridad.

Todos los nombres de empresas y denominaciones de producto son marcas registradas del correspondiente propietario. Todos los derechos reservados.

Si tiene alguna pregunta, diríjase a su instalador o a su distribuidor especializado.

Advertencia conforme al artículo 201 del Código Penal Alemán:

La grabación no autorizada de conversaciones privadas o el uso no autorizado de tales grabaciones o su entrega a terceras personas se puede sancionar con la privación de libertad o con una multa.

Igualmente se puede sancionar a quien escuche de forma no autorizada conversaciones privadas no destinadas a sus oídos con un aparato de escuchas o a quien divulgue públicamente grabaciones no autorizadas o el contenido de conversaciones interceptadas.

Exención de responsabilidad

Este manual de instrucciones ha sido elaborado muy detalladamente. Si a pesar de ello usted advirtiera omisiones o imprecisiones, comuníquenoslo a la dirección indicada al dorso de este manual.
ABUS Security-Center GmbH no asume ningún tipo de responsabilidad por los fallos técnicos ni tipográficos y se reserva el derecho a realizar modificaciones en el producto y en los manuales de instrucciones sin previo aviso.
ABUS Security-Center no se hace responsable de los daños que deriven directa o indirectamente del equipamiento, las prestaciones y el empleo de este producto. No se otorga ninguna garantía por el contenido de esta documentación.

Explicación de los símbolos

	El símbolo con un rayo dentro de un triángulo se utiliza para advertir de un peligro para la integridad física debido, por ejemplo, a una descarga eléctrica.
	Un signo de admiración dentro de un triángulo señaliza una indicación importante que es imprescindible tener en cuenta.
	Este símbolo señaliza consejos e indicaciones útiles para la utilización.

Indicaciones importantes de seguridad

	En el caso de daños provocados por no haber respetado las indicaciones expuestas en el manual, se extingue el derecho de garantía. No nos hacemos responsables de los daños resultantes.
	No nos hacemos responsables de los daños personales o materiales provocados por una utilización incorrecta o por no haber respetado las indicaciones de seguridad. En tales casos se extingue el derecho de garantía.

Este aparato ha sido fabricado en cumplimiento de los estándares internacionales de seguridad.
Lea detenidamente las siguientes indicaciones de seguridad.

Indicaciones de seguridad

1. Alimentación de corriente
   100-240 V CA de tensión alterna, 50 – 60 Hz (con la fuente de alimentación: 5 / 12 V CC)
   Conecte este aparato solo a fuentes de alimentación que suministren la tensión de red indicada en la placa de características. Si no está seguro de cuál es la tensión de red, pregunte a la empresa distribuidora de electricidad. Desenchufe el aparato de la red de alimentación antes de llevar a cabo trabajos de mantenimiento o instalación.

2. Sobrecarga
   Evite la sobrecarga en cajas de enchufe, cables alargadores y adaptadores, ya que esto puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.

3. Líquidos
   Proteja el aparato para que no pueda penetrar ningún líquido.

4. Limpieza
   Limpie el aparato únicamente con un paño húmedo y no utilice agentes de limpieza abrasivos.
   Para ello se ha de desenchufar el aparato.

5. Accesorios
   Conecte únicamente los aparatos expresamente previstos para ello. De otro modo se podrían producir situaciones de peligro y daños en el aparato.

6. Lugar de instalación
   Este aparato está previsto tanto para zonas exteriores protegidas como para interiores. Al caer, aunque sea desde poca altura, el aparato puede resultar dañado.
   Monte el producto de forma que el sol no incida directamente sobre el sensor de imagen del aparato.
   Siga las instrucciones de montaje contenidas en el capítulo correspondiente de este manual de instrucciones.
   No coloque el aparato muy cerca de calefacciones, hornos u otras fuentes de calor ni bajo la incidencia directa del sol.
   Utilice el aparato solo en lugares con una temperatura ambiente que esté dentro del margen permitido de -10° - 50°C.

7. Transmisión inalámbrica
   La cobertura de la transmisión inalámbrica depende de las condiciones del entorno. Las condiciones concretas del lugar de montaje pueden influir negativamente en la cobertura. Por ello, si no hay obstáculos entre el receptor y el emisor puede alcanzarse una cobertura de 150m, aunque dentro de edificios será bastante menor.
   Las siguientes condiciones del entorno pueden reducir la cobertura, así como la frecuencia de imágenes por segundo:
   antenas de telefonía móvil, postes de líneas de alta tensión, líneas eléctricas, techos y paredes, aparatos con frecuencia de transmisión igual o similar

Advertencias

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y de utilización antes de la primera puesta en funcionamiento.

1. Respete las siguientes indicaciones a fin de evitar que se produzcan daños en el cable de red y en el enchufe de red.
   - No modifique ni manipule el cable de red ni el enchufe de red.
   - Para desenchufar el aparato de la red, no tire del cable de red, sino directamente del enchufe.
   - Preste atención a que el cable de red esté lo más alejado posible de fuentes de calor para así evitar que se derrita el recubrimiento de plástico.
   - La fuente de alimentación del videoportero se tiene que proteger de la humedad y el agua.

2. Respete las siguientes instrucciones, pues de lo contrario se podría producir una descarga eléctrica:
   - No abra nunca la carcasa o la fuente de alimentación.
   - No introduzca ningún objeto metálico ni inflamable en el interior del aparato.
   - A fin de evitar que se produzcan daños por sobretensión (por ejemplo, a causa de una tormenta), utilice una protección contra sobretensión.

3. Desenchufe inmediatamente de la red los aparatos defectuosos e informe a su distribuidor.

	Al instalar el aparato en un sistema de videovigilancia ya existente, asegúrese de que todos los aparatos estén desenchufados del circuito de red y del circuito de baja tensión.
	En caso de no estar seguro de cómo realizar el montaje, la instalación y el cableado, encárgueselo a un especialista. Los trabajos no profesionales o indebidamente realizados en la red eléctrica o en las instalaciones de viviendas suponen un peligro no solo para usted, sino también para otras personas. Tienda los cables de las instalaciones de tal forma que los circuitos de red y de baja tensión discurran siempre separados y que no se unan en ningún punto ni se puedan unir por algún defecto.

Evite las siguientes condiciones ambientales perjudiciales durante el funcionamiento:

- Agua o humedad excesiva del aire
- Frío o calor excesivo
- Radiación directa del sol
- Polvo o gases, vapores o disolventes inflamables
- Fuertes vibraciones
- Campos magnéticos de gran intensidad, como cerca de máquinas o altavoces
- Orientación de la cámara del videoportero en dirección al sol, pudiendo resultar destruido el sensor
- Instalación del videoportero sobre superficies inestables

Desembalaje

Manipule el aparato con extremo cuidado al desembalarlo.

	Si el embalaje original presenta algún desperfecto, compruebe el aparato. En caso de que este presente algún daño, devuélvalo en el embalaje e informe al servicio de reparto.

Índice

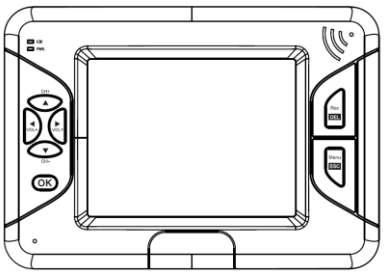
1. Uso adecuado 69
2. Volumen de entrega 69
3. Características y funciones 69
4. Indicaciones y FAQs 69
5. Descripción del aparato 70
5.1 Descripción de la parte delantera del monitor 70
5.2 Descripción de la parte trasera del monitor 71
5.3 Descripción de las conexiones del monitor 71
5.4 Descripción del videoportero 72
5.5 Descripción de las conexiones de cable 73
6. Instalación 74
6.1 Instalación del videoportero 74
6.2 Montaje del videoportero 75
6.3 Instalación del monitor 76
7. Utilización 77
7.1 Imagen en directo 77
7.2 Menú principal 78
7.3 Configuración de la cámara 79
7.4 Configuración de grabación 79
7.5 Lista de eventos 80
7.6 Configuración del sistema 81
8. Mantenimiento y limpieza 82
8.1 Mantenimiento 82
8.2 Limpieza 82
9. Gestión de residuo 82
10. Consejos para la solución de averías 83
11. Datos técnicos 84

1. Uso adecuado

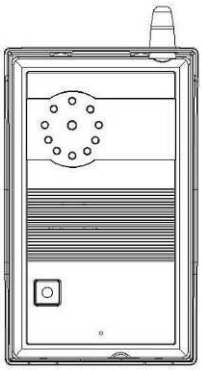
Videoportero digital inalámbrico compuesto de una carcasa resistente a la intemperie y un monitor LCD de 3,5", cada uno de ellos con un intercomunicador y una fuente de alimentación. Puede instalarlo adicionalmente al lado del timbre y conectarlo al aparato de apertura de la puerta. El monitor LCD de 3,5 pulgadas de color es portátil, de forma que no necesita desplazarse hasta el telefonillo. El micrófono integrado le permite hablar cómodamente con las personas que están llamando y abrir la puerta desde el monitor. La tecnología de transmisión digital garantiza una recepción sin interferencias. Después de tocar el timbre, se graban las imágenes en la tarjeta de memoria (no está incluida).

Encontrará una descripción detallada del funcionamiento en el capítulo 3 “Características y funciones”.

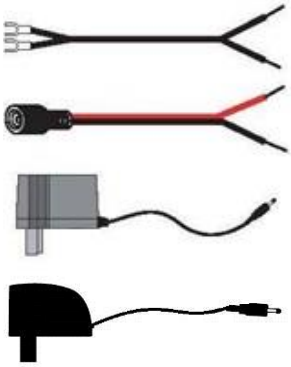
2. Volumen de entrega



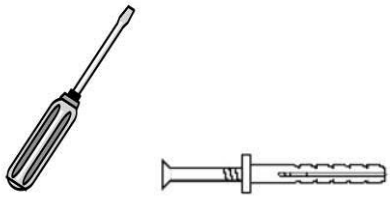
Monitor LCD de 3,5



Videoportero digital con carcasa resistente a la intemperie



Fuentes de alimentación



Accesorios

3. Características y funciones

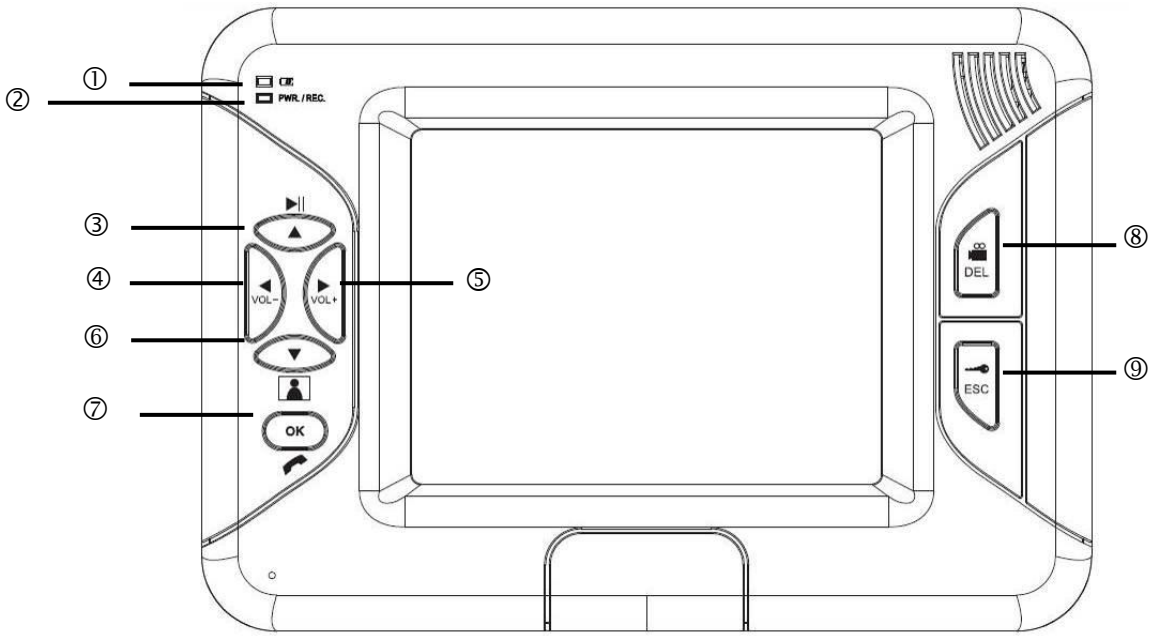
- Videoportero con cámara integrada y monitor LCD de 3,5" de color portátil gracias a la batería integrada
- Se puede conectar de forma práctica el cableado del altavoz del timbre de la vivienda a videoportero
- Trasmisión cifrada de la señal entre el videoportero y el monitor
- Se puede abrir la puerta pulsando una tecla del monitor
- Después de tocar el timbre, se graban imágenes en la tarjeta de memoria del monitor y se pueden ver cómodamente en un ordenador personal
- El micrófono integrado en el monitor permite hablar con las personas que se encuentran fuera
- Videoportero para el área externa protegida (clase de protección IP55)
- Videoportero con pilas para su uso en caso de corte de corriente
- Cámara diurna/nocturna con LEDs de infrarrojos integrados

4. Indicaciones y FAQs

En la página de Internet www.abus.com/plug-and-play encontrará indicaciones importantes y FAQs sobre éste y muchos otros productos. En el punto 10 de estas instrucciones encontrará información para solucionar averías.

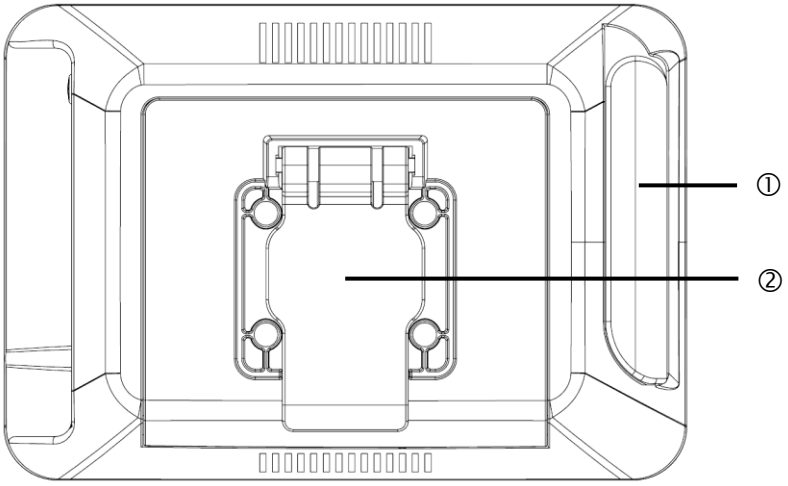
5. Descripción del aparato

5.1 Descripción de la parte delantera del monitor



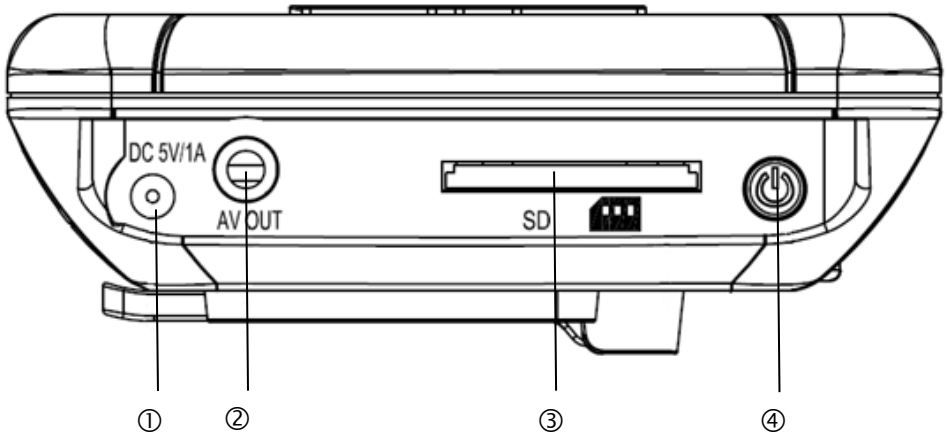
①	Indicación de batería	Indicación de la carga de la batería Rojo: Verde: Apagado:	 batería con poca carga cargando batería completamente cargada
②	PWR / REC	Indicación del estado del aparato Azul: Apagado: Parpadea 3 veces por segundo: Parpadea 1 vez por segundo:	 aparato encendido aparato apagado aparato grabando nueva grabación en la memoria
③	▶II ▲	Imagen en directo: En el menú:	clic directo a la lista de eventos cambiar entre puntos de menú
④	◄ Vol-	Imagen en directo: En el menú:	bajar el volumen cambiar entre puntos de menú
⑤	► Vol+	Imagen en directo: En el menú:	subir el volumen cambiar entre puntos de menú
⑥	▼ 	Stand-by: Imagen en directo: En el menú:	encender el monitor apagar el monitor cambiar entre puntos de menú
⑦	Tasto OK	Imagen en directo: En el menú:	función para hablar confirmar la configuración y los cambios
⑧	/ Del	Imagen en directo: En el menú:	iniciar y parar la grabación borrar la grabación ¡solo es posible con tarjeta de memoria!
⑨	/ ESC	Imagen en directo: En el menú:	abrir la puerta salir del submenú El sistema cierra el menú automáticamente después de un minuto de espera.

5.2 Descripción de la parte trasera del monitor



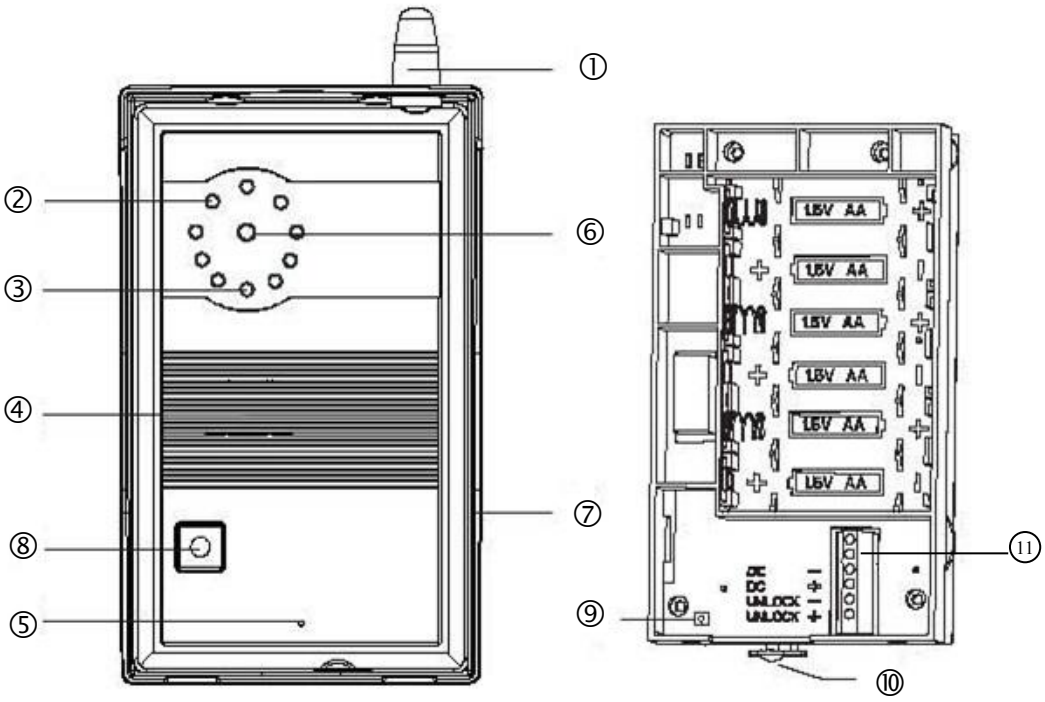
①	Antena
②	Base

5.3 Descripción de las conexiones del monitor



①	Tensión de alimentación	5 V CC / 1A (CC, 14,5 x 4,8 mm)
②	Salida AV	salida para visualizar la imagen del monitor en otro dispositivo mediante un cable RCA (no incluido)
③	Ranura para tarjetas de memoria	ranura para utilizar una tarjeta de memoria de hasta 32 GB
④	Tecla de encendido/apagado y tecla de menú	encender y apagar el monitor imagen en directo: abrir y cerrar menús

5.4 Descripción del videoportero



①	Antena	
②	LED de infrarrojos	
③	Fotocelda	
④	Altavoz	
⑤	Micrófono	
⑥	Lente	
⑦	Carcasa de sujeción	
⑧	Timbre	al tocar el timbre, se activa el monitor
⑨	Botón de emparejamiento	para conectar el monitor con el videoportero, se debe pulsar la tecla de emparejamiento. En el apartado 5.3 figuran más detalles.
⑩	Tecla reset	tecla reset para reiniciar el videoportero
⑪	Barra de conectores	○ ○ conexión del timbre DC- ○ DC+ ○ alimentación de corriente UNLOCK- ○ UNLOCK+ ○ conexión para abrir la puerta

5.5 Descripción de las conexiones de cable

Terminal con cable de conexión para abrir la puerta eléctricos

①	Terminales	para conectar la puerta eléctricos
②	Extremos de los cables aislados	para conectar a la barra de conectores del videoportero

Conector redondo con cable de conexión para la fuente de alimentación

①	Conector redondo	se conecta con el cable de conexión de la fuente de alimentación
②	Extremo del cable aislado rojo	para conectar a la barra de conectores del videoportero (“DC+”)
③	Extremo del cable aislado negro	para conectar a la barra de conectores del videoportero (“DC-”)

Fuente de alimentación del monitor

①	Conector de fuente de red	conector a la corriente
②	Clavija redonda	para conectar al monitor

Fuente de alimentación del videoportero

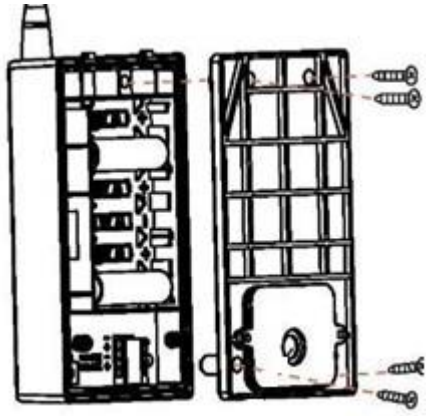
①	Conector de fuente de red	conector a la corriente
②	Clavija redonda	para conectar al conector redondo

6. Instalación

6.1 Instalación del videoportero

Proceda de la siguiente manera para instalar el videoportero:

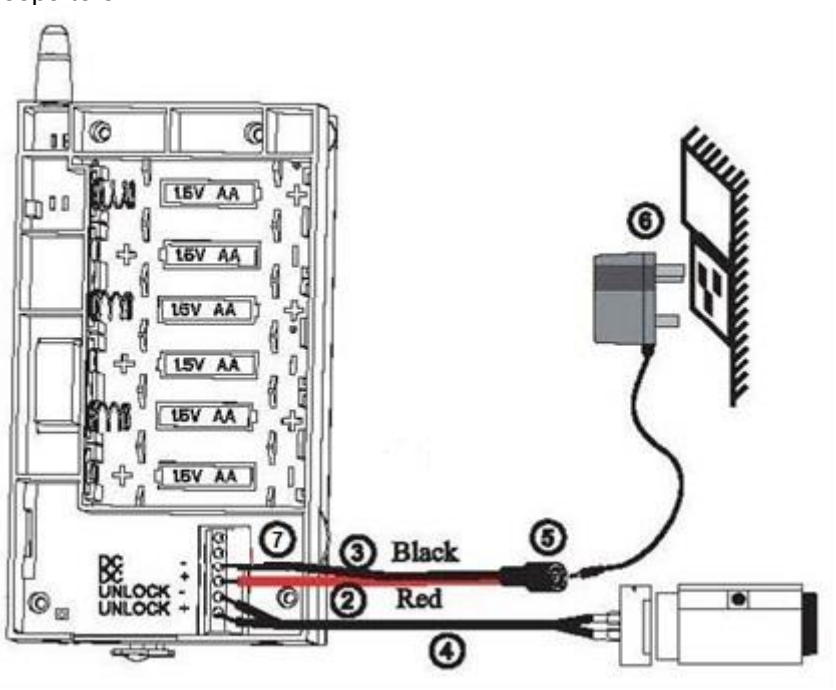
I. Preparación



1. Abra la tapa trasera del videoportero y coloque las pilas 6 AA. Asegúrese de colocar los polos en el lado correcto.
2. A continuación, los LED se iluminan durante 5 segundos.
3. El videoportero ya se puede usar.

⚠	**Atención:** Las pilas con poca carga pueden ser causa de un funcionamiento incorrecto, cambie las pilas.
⚠	**Atención:** Si se encuentra en modo con pilas, pulse primero la tecla de llamada para poder poner en funcionamiento el videoportero.

II. Conectar el videoportero

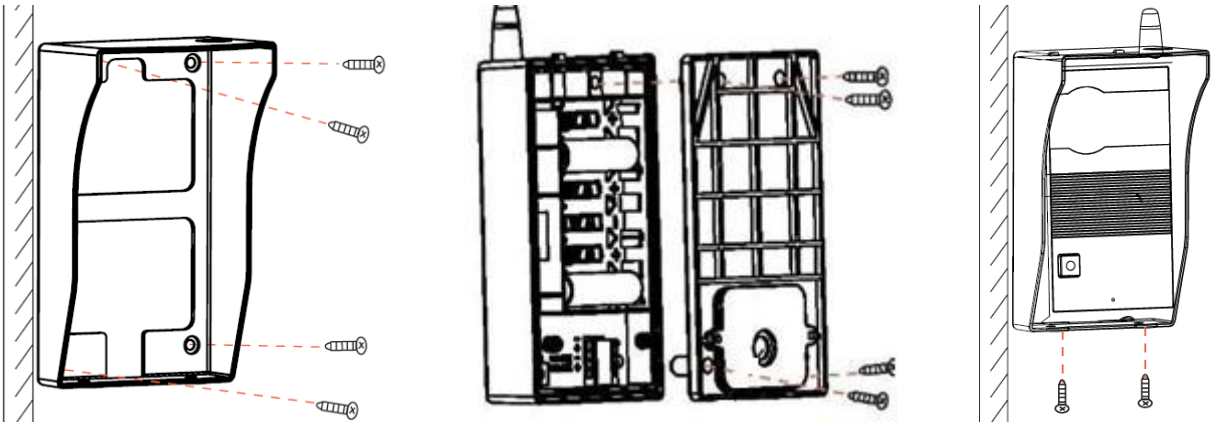


1. Abra la tapa trasera del videoportero.
2. Introduzca el cable rojo del conector redondo en el terminal “DC+” de la barra de conectores.
3. El cable de conexión negro del conector redondo debe estar introducido en el terminal “DC-”.
4. Ambos cables de conexión del terminal deben estar conectados a “UNLOCK” y a los conectores que están diseñados para los dos cables de la apertura de la puerta de su vivienda.
5. El conector redondo solo admite la conexión de una clavija redonda con fuente de alimentación.
6. Conecte la fuente de alimentación a la corriente.
7. Los dos terminales superiores son para conectar el altavoz del timbre.

	Atención: Tenga en cuenta que se trata de un contacto de relé sin tensión, por lo que no se puede conectar un timbre sin tensión de alimentación separada.
	Atención: Tiene la posibilidad de conectar el dispositivo de apertura de la puerta directamente al videoportero o conectar el transformador de apertura de la puerta ya instalado a través de un relé.
	Atención: Tenga en cuenta que solo se pueden controlar dispositivos de apertura de corriente continua y nunca de corriente alterna.

Más información: www.abus.com → TVAC80020

6.2 Montaje del videoportero

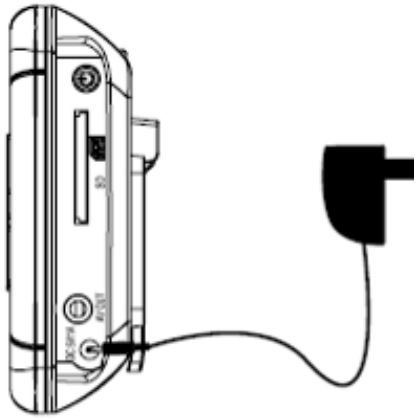


1. Seleccione un lugar adecuado de instalación con el soporte del videoportero. Marque los orificios para taladrar en la superficie de apoyo y taládrelos. A continuación, introduzca en ellos los tacos adjuntos y fije el soporte con los tornillos.

	Atención: Antes de comenzar la instalación, asegúrese de que la distancia de transmisión sea suficiente para llegar al lugar elegido.
	Atención: Antes de conectar el aparato, conecte el videoportero al monitor.

2. Sujete la carcasa del videoportero con los cuatro tornillos adjuntos.
3. Coloque el videoportero en la carcasa y sujételo con los tornillos antirrobo adjuntos. El destornillador necesario está también incluido.

6.3 Instalación del monitor

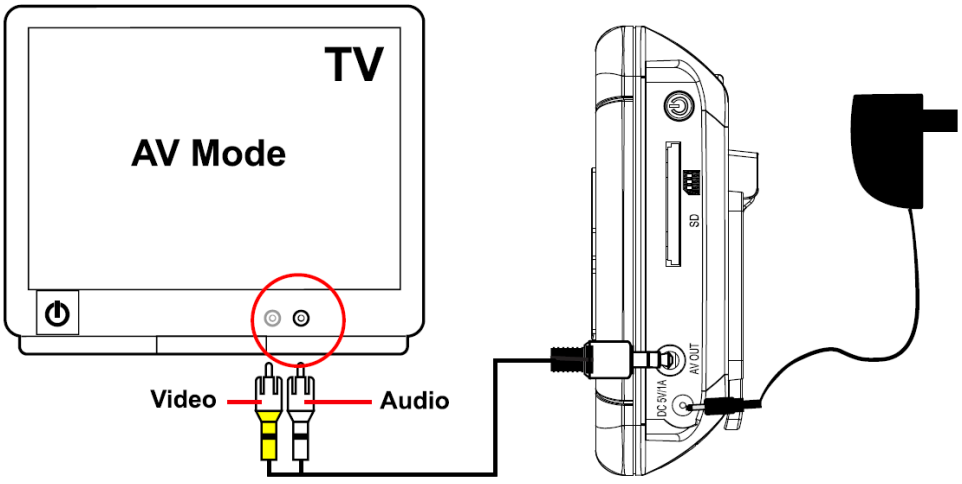


1. Conecte la fuente de red al monitor.
2. Encienda el aparato. Para ello, pulse de tecla de encendido y apagado.
3. El monitor solo se puede conectar al videoportero.
   Para ello, proceda como sigue:
   Seleccione en el punto del menú “Camera Setup” del monitor el submenú “Pairing” y pulse la tecla de emparejamiento en el videoportero.

⚠	**Atención:** Tenga en cuenta que el monitor debe cargarse al menos durante 8 horas cuando se va a usar SIN tensión de alimentación. La autonomía funcionando con la batería es de aprox. 3,5 horas.
⚠	**Atención:** La batería adjunta le permite usar el monitor LCD de forma flexible. Cuando el LED de la batería se ilumina de color rojo, se debe cargar la batería. Asegúrese de que la batería está siempre lo suficientemente cargada para garantizar una grabación sin pérdidas.

<u>Modo de proceder para visualizar la imagen del monitor en otro dispositivo</u>

4. Conecte la clavija al conector AV OUT del monitor.
5. Conecte el conector RCA en el monitor como muestra la imagen.



7. Utilización

Para encender y apagar el monitor, pulse la tecla de encendido y apagado durante 2 segundos.

Cada vez que se enciende, el monitor cambia a la imagen en directo y selecciona la vista configurada por última vez.

Si aparece el icono SD, el monitor ha detectado correctamente la tarjeta de memoria y funciona con normalidad.

7.1 Imagen en directo

	Indicación de señal
	Indicación de estar grabando a las personas en la puerta
	Indicación de batería del videoportero Amarillo: batería cargada Rojo: batería con poca carga
●REC	Indicación de grabación: parpadea durante la grabación
 Full SD Err SD 	No hay tarjeta de memoria Tarjeta de memoria llena No se detecta la tarjeta de memoria Tarjeta de memoria bloqueada El contenido de la tarjeta de memoria se sobrescribe cuando está llena
	Indicación de tarjetas de memoria
0.8G	Capacidad de tarjetas de memoria
NO SIGNAL	No hay conexión entre el videoportero y el monitor
	Función para hablar
01:12:45	Hora de grabación
2011 05 01 14:30:11	Indicación de fecha y hora

7.2 Menú principal

Pulse la tecla MENU para abrir el menú principal. Puede moverse entre puntos del menú con las teclas de flecha.

⚠	**Atención:** Tenga en cuenta lo siguiente: Los iconos dejan de aparecer tras diez segundos en el monitor.

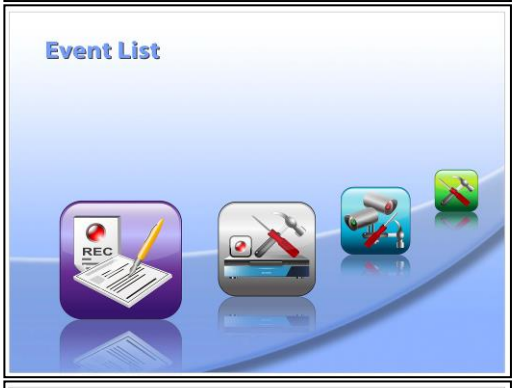
Puede seleccionar entre los siguientes puntos:

Configuración de la cámara:

Camera Brightness = brillo de la cámara
Pairing = añadir videoportero

Configuración de grabación

Visiting Record = se graban las personas que se encuentran fuera
SD Card Format = espacio de memoria en la tarjeta de memoria
SD Card Overwrite = búfer circular de la tarjeta de memoria



Lista de eventos:

Las grabaciones se guardan en subcarpetas que tienen como nombre la fecha de grabación.
Las grabaciones se guardan como archivos separados y tienen como nombre la hora de grabación.

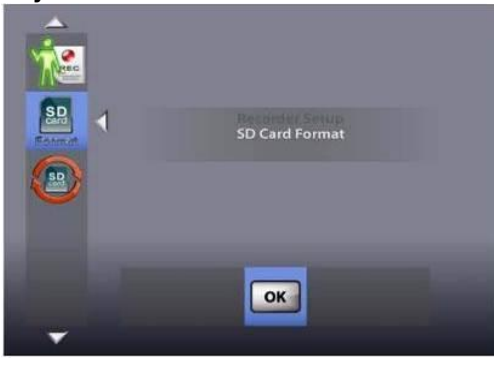
Configuración del sistema:

Time Setting = configuración de fecha y hora
Software Version = versión de software
TV-Format = resolución de la imagen
Factory Default = restaurar la configuración de fábrica

7.3 Configuración de la cámara

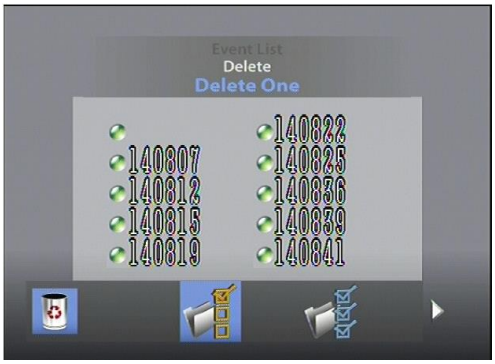
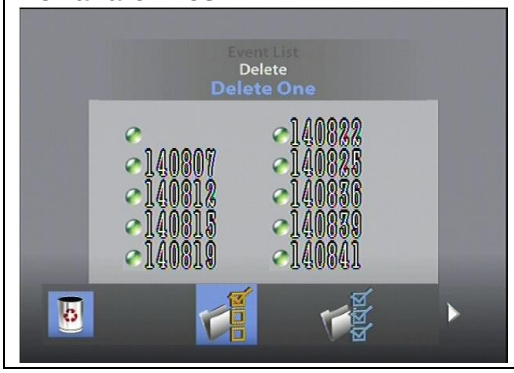
Camera Brightness = brillo de la cámara 	Para modificar el brillo de la cámara, pulse la tecla OK en el punto de menú “Camera Brightness”. Aparece una barra de selección del 0 al 9. Con las teclas ◄►puede modificar la configuración y confirmarla con la tecla OK.
Pairing = añadir videoportero 	La conexión entre el videoportero y el monitor se establece en el punto de menú “Pairing”. Para ello, pulse la tecla OK. El sistema busca una conexión con el videoportero y muestra durante 60 segundos una flecha circular. Pulse durante este intervalo de tiempo la tecla PAIRING del videoportero. **Una vez establecida la conexión, el monitor cambia a la imagen en directo.**

7.4 Configuración de grabación

Visiting Record = se graban las personas que se encuentran fuera 	Pulse la tecla OK para cambiar entre ON (encendido) y OFF (apagado). Cuando lo pone en OFF, no se graba a las personas en la tarjeta de memoria cuando tocan el timbre.
SD Card Format = espacio de memoria en la tarjeta de memoria 	Indica el espacio de memoria disponible y libre en la tarjeta de memoria.

SD Card Overwrite = búfer circular de la tarjeta de memoria 	Utilice las teclas ◄► para activar el búfer circular (ON) o desactivarlo (OFF). Confirme la selección pulsando la tecla OK. El búfer circular está activado por defecto. **Atención: al alcanzar la capacidad de memoria, el monitor sigue grabando y borra las grabaciones más antiguas de la tarjeta de memoria.** **La indicación de capacidad de la tarjeta de memoria parpadea con 0.0 G en rojo.**

7.5 Lista de eventos

Event List = lista de eventos 	Utilice las teclas de flecha para moverse entre las carpetas. Pulse la tecla OK para seleccionar la carpeta deseada. Seleccione en la subcarpeta el archivo de grabación y reprodúzcalo pulsando la tecla OK. Pulse las teclas ▲ o ▼ para avanzar o retroceder en pasos de 2x, 4x, 8x o 16x. Tenga en cuenta que la grabación manual tiene una duración máxima de 10 minutos. Si se supera, se crea un archivo nuevo.
Borrar archivos 	Pulse la tecla DEL para acceder al modo de borrado. El archivo o la carpeta actual parpadean. Con las teclas ◄► puede seleccionar uno o todos los archivos. Pulse la tecla OK para confirmar su selección. Seleccione ⓞ para borrar la selección. Para cancelar el borrado, seleccione ⊗.

	Atención: Sus grabaciones se graban siempre con sonido, tenga en cuenta la cláusula de la página 62 para no incurrir en situaciones ilegales. Para modificar el volumen al reproducir, utilice las teclas “Vol-” para bajar el volumen y “Vol+” para subirlo.

7.6 Configuración del sistema

Time setting = configuración de fecha y hora 	Pulse la tecla ► para cambiar entre año, mes, día, horas y minutos. Utilice las teclas ▲▼ para adaptar los valores. Confirme la entrada pulsando la tecla OK.
Software Version = versión de software 	Indica la versión de software del videoportero y del monitor.
TV-Format = resolución de la imagen 	Seleccione con las teclas ◄► el formato de imagen deseado. Puede elegir entre NTSC y PAL. Confirme la selección pulsando la tecla OK. Tenga en cuenta que el formato puede influir en la resolución.
Set to Factory Default = restaurar la configuración de fábrica 	Pulse la tecla OK para restaurar la configuración de fábrica. Confirme la selección con ⓞ. Para cancelar el proceso, pulse ⊗. **Atención:** **Tenga en cuenta que la tarjeta de memoria no se formatea durante el proceso.**

8. Mantenimiento y limpieza

8.1 Mantenimiento

Compruebe regularmente la seguridad técnica del producto, por ejemplo, si está dañada la carcasa.

Cuando no esté garantizado un funcionamiento seguro, ponga fuera de funcionamiento el aparato y evite que pueda ponerse en marcha de nuevo involuntariamente.

El funcionamiento seguro no está garantizado si:

- El aparato presenta daños visibles.
- El aparato no funciona.

	Tenga en cuenta lo siguiente: El producto no requiere ningún mantenimiento por su parte. No hay ningún componente que deba controlar o mantener en el interior del aparato; no lo abra nunca.

8.2 Limpieza

Limpie el producto con un paño limpio y húmedo. En caso de estar muy sucio, el paño se puede humedecer con agua templada.

	Evite que entren líquidos en el aparato. No utilice limpiadores químicos; estos pueden dañar (desteñir) la superficie de la carcasa.

9. Gestión de residuo

	Atención: La directiva UE 2002/96/CE regula la recogida, tratamiento y reciclaje de los aparatos electrónicos al finalizar su vida útil. Este símbolo significa que, para proteger el medio ambiente, al final de su vida útil el aparato debe eliminarse conforme a las normas establecidas en la ley, separado de la basura doméstica y de la basura industrial. La eliminación del aparato usado se puede realizar a través de distintos puntos de recogida oficiales disponibles en su país. Siga las normas locales relativas a la gestión de materiales. El ayuntamiento de su localidad le podrá ofrecer otros detalles relativos a la recogida (también en los países no miembros de la UE). La separación y reciclaje de materiales protegen los recursos naturales y garantizan que durante el reciclaje del producto se respeten todas las disposiciones relativas a la protección de la salud y el medio ambiente.

10. Consejos para la solución de averías

N.°	Pregunta	Respuesta
1	¿Qué significa “emparejar” el videoportero y el monitor y cómo funciona?	A través del emparejamiento se establece una comunicación por radio cifrada y exclusiva entre el videoportero y el monitor. Proceda de la siguiente manera para emparejar el videoportero y el monitor: En el monitor, seleccione en el punto de menú “Camera Setup” el subpunto “Pairing”. El sistema comienza una cuenta atrás de 60 segundos. Pulse durante este intervalo de tiempo la tecla Pairing del videoportero.
2	¿Cuál podría ser la causa cuando el monitor muestra “NO SIGNAL” en vez de la imagen?	Compruebe lo siguiente si no hay ninguna señal: 1. ¿El videoportero está conectado a la red? 2. ¿Están emparejados entre sí el videoportero y el monitor (véase la pregunta 1)? 3. ¿El videoportero está dentro del alcance del monitor? Éste es de máx. 30 m. 4. ¿La señal entre el videoportero y el monitor está averiada?
3	¿Cuáles pueden ser los motivos por los que el aparato no graba?	Compruebe los siguientes puntos si su aparato no graba: 1. ¿Ha introducido una tarjeta SD? 2. ¿La tarjeta SD está bloqueada? (Lock/Unlock?) 3. ¿Ha formateado la tarjeta SD? Ésta debe formatearse antes de usarla por primera vez. 4. La función de grabación cuando se detecta movimiento (Motion Detection) ha sido desconectada en el menú. Vaya al menú “Record settings / Motion Detection” y seleccione entre “OFF, 5 Sec, 10 Sec, 15 Sec”.
4	¿Es posible la grabación continua?	Normalmente, el aparato graba durante 60 segundos una vez accionado el timbre. Si desea grabar durante más tiempo, deberá pulsar la tecla REC.
5	¿Es posible integrar el videoportero en un timbre existente?	Sí. Es posible conectar el videoportero al cableado del timbre existente. Puede descargar los esquemas eléctricos del cableado del timbre en www.abus.com.
6	¿Es posible combinar otras cámaras inalámbricas con la instalación?	No. No es posible por motivos técnicos.
7	¿Pueden utilizarse varios monitores al mismo tiempo?	No. Un videoportero solo puede emparejarse directamente con un monitor.
8	¿Es posible un funcionamiento continuo con pilas?	No es posible ni recomendable el funcionamiento continuo con pilas porque éstas tienen unas 6 horas de duración. Éstas están indicadas únicamente para la alimentación de emergencia.

11. Datos técnicos

Código de referencia	Videoportero	Monitor LCD de 3,5"
Frecuencia	2,4 GHz	
Modulación	GFSK	
Potencia de emisión	13 dBm	
Sensibilidad	-75 dBm	
Cobertura	150 m*	
Alimentación de corriente continua	15V CC / 1,5 A	5V CC / 1 A
Consumo de corriente	máx. 180mA	máx. 650 mA
Tipo de batería	pila de litio 6 AA 1,5 V	batería de polímero de iones de litio, 3,7 V / 1800 mA
Canales de transmisión	1	1
Ángulo de visión	85° (H) / 65° (V)	--
Objetivo	1,8 mm	
Resolución	640 x 480 píxeles (VGA)	
Número de LEDs de infrarrojos	9 LEDs de infrarrojos	--
Sensor de imagen	1/4‘‘ CMOS	--
Alcance función de visión nocturna	0,8 m	--
Señal de vídeo	--	1,0 V p-p, 75 ohmios
Señal de audio	--	1,0 V p-p, 600 ohmios
Salidas	dispositivo para abrir la puerta: 12 V	conector de 3,5 mm (vídeo)
Soporte de memoria	--	tarjeta de memoria, máx. 32 GB
Clase de protección IP	IP 55	--
Duración de la batería	máx. 6 horas	máx. 4 horas
Dimensiones	(A x H x P): 85 x 169 x 36 mm	(A x H x P): 133 x 87 x 27 mm
Peso neto	0,205 kg	0,2 kg
Temperatura máx. de servicio	-10°C - 40°C	-10°C - 40°C

* La cobertura depende de las condiciones del entorno (por ejemplo, antenas de telefonía móvil, postes de líneas de alta tensión, líneas eléctricas, techos y paredes, etc.).
En condiciones adversas solo se obtiene una cobertura menor.

(UK)

Imprint

These operating instructions are published by ABUS Security-Center GmbH & Co.KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. No reproduction (including translation) is permitted in whole or part e.g. photocopy, microfilming or storage in electronic data processing equipment, without the express written consent of the publisher.
The operating instructions reflect the current technical specifications at the time of print.
We reserve the right to change the technical or physical specifications.

(PL)

Nota redakcyjna

Niniejsza instrukcja obsługi jest publikacją ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing. Wszystkie prawa, także do tłumaczenia, zastrzeżone. Reprodukcje wszelkiego rodzaju, np. fotokopia mikrofilm oraz zapis w elektronicznych systemach przetwarzania danych wymagają pisemnej zgody wydawcy. Przedruk, także we fragmentach, zabroniony.
Niniejsza instrukcja obsługi odzwierciedla stan faktyczny w dacie złożenia do druku.
Zmiany techniczne i zmiany wyposażenia zastrzeżone

(DK)

Redaktionel note

Denne betjeningsvejledning er publiceret af ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. Der må ikke foretages kopiering, inklusive oversættelser, fotokopierng, mikrofilms optagelse af proces udstyr uden forudgående tilladelse fra udgiveren.
Denne brugervejledning reflekterer de kendte til dato tekniske specifikationer. Vi forbeholder os retten til at ændre frit og uden forudgående advisering.

(ES)

Pie de imprenta

Este manual es una publicación de la Seguridad ABUS-Center GmbH & Co. KG, enlazador Kreuthweg 5, 86444 Affing. Todos los derechos reservados, incluyendo traducciones. Queda prohibida la reproducción, por ejemplo, Fotocopia, microfilm, o en los datos de los equipos electrónicos de procesamiento, sin la autorización por escrito de la editorial. No puede ser reproducido en cualquier forma. Este derecho para cambiar el estado de la técnica de la impresión.
Los cambios en la tecnología y el equipo.

© Copyright 10/2014 by ABUS Security-Center